

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American
Home
newspaper
100 Years
of Service



AMERICA

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032798
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537

Nationwide, over 200,000 American-Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, NOVEMBER 19, 1998

ISSN Number 0164-68X

60¢

VOL. 100 - No. 45 (USPS 024100)



On November 4, President Bill Clinton, right, and Prime Minister Janez Drnovšek of Slovenia met in the White House in Washington, D.C., to review ongoing efforts to strengthen bilateral relations, increase mutually-beneficial trade and investment and enhance stability in Southeast Europe. They also discussed Slovenia's aspirations to join NATO and the EU.

President Clinton commended Slovenia's engagement in international peacekeeping and efforts to develop the International Trust Fund for De-mining in Bosnia/Herzegovina. The President also welcomed Slovenia's very constructive role as a member of the UN Security Council resolutions and the necessity of reaching a political solution as quickly as possible.

The two leaders discussed the upcoming NATO Summit in Washington and Slovenia's efforts to join the Alliance. President Clinton reaffirmed NATO's commitment to keep the door open to additional members and the U.S. government's willingness to work with Slovenia to make it as strong a candidate as possible for future membership.

Canadian Slovenians Celebrate 40th Anniversary of Summer Camp

Speech given by Stane Kranjc celebrating the 40th anniversary of the Slovenian Summer Camp near Bolton, Ontario, 30 miles north of Toronto. The Saturday, July 25 banquet was attended by 300 members, and the Sunday celebration was attended by 1,000 persons including local and Provincial politicians and Bishop Metod Piriš from Koper, Slovenia.

Honored guests - ladies and gentlemen: Welcome to SSC 40th Anniversary.

Allow me to present to you some of the historical events and activities during the last 40 years at the Slovenian Summer Camp.

Forty-one years passed since one of the first Slovenian priests in Canada, Father Kolaric, asked Mr. Joe

Kastelic to find and to purchase a piece of land outside of Toronto, where Slovenian people could meet, unite, worship, enjoy each other's company, as well as fresh air and nature.

As per agreement with Father Kolaric, Mr. Kastelic did purchase 22 acres of land on August 30, 1957 and later on October 16, 1963 transferred the ownership to Slovenian Missionaries of St. Vincent.

Another parcel of land consisting of 30 acres was

later purchased and ownership also was transferred to Slovenian missionaries. The second parcel of land is on the other side of the creek, the hills covered with Maple trees.

Unfortunately, Father Kolaric is no longer with us,

but I am sure that today he is smiling down on us, knowing that this land was cultivated into everything he ever dreamed of.

However, we are fortunate and grateful to have with us today the only 41 year member of the SSC, Mr. Joseph Kastelic. Let's thank Mr. Kastelic and show him our appreciation for his outstanding contributions to SSC, to the Canadian Slovenian community and to Canada.

Most of the 40 year members are by the grace of God and nature, Slovenians and Canadians by choice. I am sure that each and everyone could tell an interesting story about this land which was originally called *Slovenska Farma* or in English - Slovenian Farm.

(Continued on page 7)

Slovenian Christmas Customs Presented by Art Guild

The Arts and Crafts Fair sponsored by the Slovenian-American National Art Guild on Sunday, November 22, will highlight "Slovenian Christmas Traditions and St. Nicholas (Sv. Miklavž) Day." A booklet with traditions and recipes has been created and will be available along with St. Nicholas cookie cutters and recipes. Much material has been gathered from research and especially from personal experience.

A display will feature St. Nicholas and homemade St. Nicholas and devil (parkelj) cookies. St. Nicholas cookies are cut out of a spice dough, frosted with white frosting, and then a full length picture of St. Nicholas or an angel is placed on the wet frosting. Cookie cutters and papers, both St. Nicholas and angels, along with recipes for all cookies will be on sale.

The Art and Crafts Show will feature the work of the foremost Slovenian artists in this area. Many have traditional Slovenian work for sale. There will also be many other craft tables including one selling poticas. Need a potica for Thanksgiving? Take it home today. There may also be ready-made Santa cookies for sale.

We hope that you will come and do some of your Christmas shopping at this show. What more appropriate gift could you give than one that celebrates your heritage?

--Patricia A. Habat

The Thanksgiving Story

The Pilgrims landed at Plymouth Rock on Dec. 11, 1620. Their first winter was devastating. At the beginning of the following fall, they had lost 46 of the original 102 who sailed on the *Mayflower*. But the harvest of 1621 was a bountiful one. And the remaining colonists decided to celebrate with a feast - including 91 Indians who had helped the Pilgrims survive their first year. The feast lasted three days.

Governor William Bradford sent "four men fowling" after wild ducks and geese. It is not clear that wild turkey was part of their feast. However, they had venison. The term "turkey" was used by the Pilgrims to mean any sort of wild fowl.

Another modern staple at almost every Thanksgiving table is pumpkin pie. But it is unlikely that the first feast included that treat. The supply of flour had long been diminished, so there was no bread or pastries of any kind. However, they did eat boiled pumpkin, and they produced a type of fried bread from their corn crop.

There was also no milk, cheese, cider, or butter. But the feast did include fish, berries, watercress, lobster, dried fruit, clams, plums.

The first "thanksgiving" feast was *not* repeated the following year. In fact, it wasn't until June of 1676

that another day of Thanksgiving was proclaimed.

On June 20, 1676, the governing council of Charlestown, Massachusetts, held a meeting to determine how best to express thanks for the good fortune that had seen their community securely established. By unanimous vote they instructed Edward Rawson, the clerk, to proclaim June 29 as a day of thanksgiving.

October of 1777 marked the first time that all 13 colonies joined in a thanksgiving celebration. It also commemorated the patriotic victory over the British at Saratoga. But it was a one-time affair.

George Washington wanted to proclaim a National Day of thanksgiving in 1789, but discord among the colonies prevented it. Many felt the hardships of a few Pilgrims did not warrant a national holiday. And later, President Thomas Jefferson scoffed at the idea of having a day of thanksgiving.

It was Sarah Josepha Hale, a magazine editor, whose efforts eventually led to what we recognize as thanksgiving. After a 40-year campaign of writing editorials and letters to governors and presidents, in 1863, President Lincoln proclaimed the last Thursday in November as a national day of Thanksgiving.

2 Jim's Journal

By Jim Debevec



Last week we talked about animals. This week we're going to dwell a bit on fake animals.

This is the great season when all the mail-persons are getting a work-out delivering the holiday catalogues. They won't have to go to the gym to exert their arm muscles; they get all the exercise they need simply by carrying the mail.

Lately, we've been getting approximately 7 pounds worth a day.

One of the big hits this year seems to be the wall clock with pictures of birds on the face. The unique feature is when the big hand strikes the hour and the little hand points to a particular bird, the clock emits a sound of that bird chirping. You don't have to look at the clock to find out what hours it is, you just listen to what type of sound it makes. If you think you hear a robin but it's pointed to a crow, you could be late for an appointment. Therefore, you have to train yourself to recognize the various sounds birds make. With this clock you could become quite popular on bird-watching expeditions.

Anyhow, one catalogue we received, called "Harriet Carter" has gone a step further. Instead of just featuring clocks with birds, they have added other animated timing devices. One wall clock shows dogs. And the dogs bark. A different one each hour. Now I ask you how can you tell one dog barking from another. To me they all sound the same.

But wait. They're not

done yet. A third clock features different animals like sheep, lions, monkeys, rhinoceros, elephants, etc. Now this makes sense. When the clock strikes tiger, for example, you know it's not a laughing hyena. You only have to think which hour the tiger is. Kind of makes you use your noodle a little.

Another clock has a railroad engine on its face. It goes chung, chung, clang, clang. Probably you have to count the chungs.

Not to be outdone, another clock features a diesel truck. It says the headlights flash, the horn blows, and the engine goes "vroom, vroom, vroom."

A nifty clock looks like a stop watch and is on a platform surrounded by a complete set of miniature drums. In the morning it plays drum solos and says, "Good morning!" Personally, I think that waking up to the drumming and then someone politely saying "good morning," would make me want to throw the entire device out the window.

Another interesting item is a coffee cup with the words, "I can't remember..." which is a great gift for all our seniors who are prone to walk down the basement to get something, but upon reaching our destination, can't remember what we were going to get.

Anyhow, I purchased a "Charley Brown" Christmas album featuring Vince Renaldi Trio. It reminds me of the cuddly and smart dog "Snoopy." Snoopy is great. He never barks, only whines like a rhinoceros.

Listening to Christmas music is a pleasant, relaxing way to get through the holiday season.

Comments to: Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103, fax: 216-361-4088, or e-mail: jim@buckeyeweb.com

The first male United States citizen to be recognized as a saint by the Roman Catholic church was 19th century bishop John Nepomucine Neumann, canonized in 1977.

Creamy Broccoli Soup

3 ½ tablespoons butter
2 ½ tablespoons minced onion
3 ½ tablespoons flour
1 ½ teaspoons salt
3 cups milk
2 cups chopped broccoli
2 cups carrots, thin sliced
3 cubes chicken bouillon dissolved in 3 cups hot water
Salt and pepper

Heat butter in pot. Using hot butter, sauté onion until tender. Add salt & flour and stir in. Add milk slowly, stirring as you do. Bring to a boil & add broccoli, carrots & bouillon water. Let simmer for 25-30 minutes until carrots are done; -- stir occasionally. Add seasoning and serve.

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

A CHRISTMAS CONTEST



What have you done, plan on doing or have heard of others doing, to make the Christmas Season "Special" for someone else?

Please send your written entry via "snail mail", e-mail or fax to the editor of this newspaper, attention John Mercina, by 11/27/98.

A valuable homeowner's tool set will be sent to you, if yours is the best entry. A copy of your entry will also be printed in this newspaper's Christmas edition. All entries will receive a "present" that will remind you of the true spirit of Christmas.

Reunion with an old friend

By Rudy Flis

I have lived through many Armistice Days, now called Veterans Day, and only one sticks in my memory. It was the one I celebrated at Camp Rucker, while in basic training.

The camp was closed when WWII ended. It was reopened for the Korean War, and we were the first draftees to be trained there.

For some reason, the town of Enterprise, Alabama, invited Camp Rucker personnel into their homes for dinner. There were only a few companies training at that time, so there weren't that many soldiers at the camp yet.

That special day started with a ride into town where we watched a military parade, had a home-cooked meal in the homes of the kind people of Enterprise, after which we watched a football game between regi-

ments. There were free peanuts at the football game (Enterprise was the peanut capitol of the USA back then.)

After the game, we enjoyed a pig roast, and that great day ended with a street dance. So, that Armistice Day I celebrated in the town of Enterprise, Alabama, and it was heaven sent. Thank you again, gracious people of Enterprise.

Today, before my first

sales call, when Mike, a service Rep. I often work with, saw me leaving, said, "Don't go yet, Rudy; I have something in my car I want you to see." At his car he popped the trunk lid open, exposing a long narrow box. He opened it, and WOW. There in the box lay a most beautiful M1 rifle.

He took the M1 out of the box, turned toward me, with a great smile, as he slapped the M1 in my hands, and asked, "How does it feel?" I

did all the old, but familiar moves with it. Then I pushed the bolt back, and then released it, and I didn't get a M1 thumb. I put the rifle to my shoulder, took aim at a pigeon, and pulled the trig-

ger. "Click." How I loved shooting that rifle. Mike asked me if I would like to go out to the rifle range one day. I don't know about that, but thank you, Mike for that great reunion with an old friend.

I am not a nut on weapons, but I have often thought I would like to own an M1 rifle. It could go right next to that hand grenade that I don't have.

I don't know if holding the M1 brought back my youth, but the last time I held one, I was 20.

Maybe this romance between me and the M1 rifle exists because the rifle and I have never had to do what we were trained to do. Thank you, God.

Polka Cruise

April 11-18, 1999

Hosted by Al Markic,
WATJ general manager

NCL's *Norwegian Sea*
7-day Texaribbean Cruise

from \$925 pp

Limited Availability!

Reservation Deadline

December 5, 1998

Call 1-800-659-2662 now.

EUCLID TRAVEL

22078 Lakeshore Blvd.
Euclid, Ohio 44123



NORWEGIAN
CRUISE LINE

Ships: Regatta, Bahamas, and Fantasy
© 1998 Norwegian Cruise Line

Life of Bishop Anton Martin Slomšek

(Continued from last week)
Senj, being a seaport, he also learned much about life in the city. At the same time he enriched his mind by adding two languages to his intellectual treasury, Croatian and Italian. He became fluent in both.

Hoping to enter the seminary in the fall and thus fulfill his mother's and Father Prasnikar's dream, as well as his own, he left the blue Adriatic Sea and headed for the land of green meadows, fields yellow with ripened wheat, and hillsides purple with grapes. As soon as he stepped back on Slovenian soil, he joyfully kissed the ground of his native land.

Anton was well aware that his stepmother regarded his presence at home an intrusion and that he was unwelcome, so he visited with his family only a few days. He usually left home early in the morning during his short stay. Finally, after a visit to his mother's grave, he took off for Olimje where Father Prasnikar was now stationed. He had invited Anton to spend a quiet summer with him there. The good priest was immensely proud of his protégé and was happy that, despite his own poverty, he could shelter the candidate for the priesthood under his roof. Talking about studies and planning for the future, the two men spent a happy summer together.

That vacation was kind to Anton. He gained some weight, the fresh country air gave him a ruddy complexion, his nerves were calmed, his mind was at peace, and his heart warmed with lofty ideals. Now he was ready to leave the secular world and to pursue his goal of studying for the priesthood. Thanking his benefactor, he left Olimje in the fall and started out on foot for Celovec (Klagenfurt), Austria, where the seminary was located.

III THEOLOGICAL STUDIES

Anton Slomšek entered the seminary in November, 1820. It was the custom in those days to confer the four lower Orders on the seminarians as soon as they entered. They were given the privilege of wearing the cassock and of ministering at the divine services.

Anton's happiness knew no bounds, but it was soon overshadowed by anxiety. He was told that the certificate which he had received at Senj was null and void. The State had officially closed the lyceum of Senj on July 8, 1820, but had failed to notify the administration about the action until much later. There was nothing to do but repeat the tests on all the subjects taken at Senj.

So, while following the regular courses in first year theology, he had to prepare himself for the tests that had to be taken over again at the lyceum in Celovec. He took the first one in Greek on November 30, the one in Religion on December 3, the one in Philosophy on March 28, a second test in Greek on April 9, one in Physics on April 12, in General History on May 30, and several others in August. He passed them all with distinction. Now freed from this worry, he could give his undivided attention to his favorite subject, Theology.

Anton was put in charge of the library at the seminary and spent most of his free time there. This gave him the opportunity to read to his heart's content. He read and studied the Fathers of the Church with particular zeal and zest. Sentences and paragraphs of special interest were copied for future reference, and some of these were memorized. Many passages of the gospel as well as of Holy Scriptures in general were learned by heart. St. Paul was a particular fa-

vorite of his and he could quote him on any occasion that might present itself. During his seminary years he read the entire Bible several times.

In 1822 a course in pedagogy was introduced at the lyceum in Celovec. With the permission of his superiors, Slomšek enrolled in the class and passed the test. He thus started to prepare himself for blazing the trail in the field of education among the Slovenians in later years.

Anton spoke and wrote his mother tongue fluently. The other Slovenian seminarians were poor in speaking it and worse in writing it. This was natural since the official language in the schools was German. He therefore asked permission of the rector to teach Slovenian to his classmates. It was granted with his blessing. Anton threw himself into this work with youthful enthusiasm. Those seminarians who hoped to work among the Slovenians rallied around him. As there were no Slovenian texts nor grammars available, they held discussions and wrote compositions in the language. He had them translate the early Fathers of the Church: Saint Jerome, Saint Gregory, and others. Then, while his fellow seminarians slept, he would burn midnight oil and correct their translations. In later years, when they had become "shepherds of the flock," they thanked him for having prepared them so well for their work in God's service. They remained his loyal friends until death.

He himself was a model seminarian: obedient, pious, diligent. The bishop was well aware of this and decided to ordain him after his third year of theology. Anton was admitted to the sub-deaconate on August 28, 1824, and the deaconate on September 5 of the same year. Then, on the feast of Our Lady's nativity, September 8, Anton's fondest wish was fulfilled. He was ordained a priest by the Most Rev. Bishop James Pavlic.

Father Slomšek's father had died in 1822 and his stepmother had remarried, so he no longer had a home. His benefactor, Father Prasnikar, however, invited him to celebrate his First Solemn Mass in his church at Olimje. On that memorial day, September 26, 1824, the church was so crowded that half of the worshippers had to stand outside. The pastor himself preached the sermon. It came from the heart and it touched the hearts of his listeners. Here is its out-

line:

1. — The dignity of the priest.

2. — The hardships:
a. what the young man had to endure in order to reach his goal;

b. what the young priest will still have to face to fulfill his commitment.

3. — The consolations and the joys of a good priest who remains faithful to his calling.

Father Prasnikar concluded his sermon with the words of Simeon: "Now dismiss your servant, O Lord, according to your word, in peace."

The following Sunday, Father Slomšek celebrated a Solemn High Mass in his home parish of Ponikva. Instead of allowing a congratulatory sermon to be preached in his honor, he decided to address his former co-parishioners personally. The remainder of his vacation was spent with Father Prasnikar at Olimje, visiting the neighboring parishes and preaching on Sundays. When it was time for the classes to resume he returned to Celovec to finish his fourth year of theology.

Shortly after his return, his superiors appointed father Anton to serve as chaplain for the Sisters of St. Elizabeth at a nearby hospital. Early each morning he would walk to their chapel to celebrate Mass for them. The sisters respected him. He would visit the sick in their hospital and bring them Holy Communion. As a fourth year theologian he had not yet received the faculties for hearing confessions, but he often stood at the bed of those near death to say the Prayers for the Dying. In his diary he wrote: "That is how I learned what death is; and from the dying I learned how to live."

His final year of theology was a busy one, yet he earned the highest marks in all his subjects. He continued to teach Slovenian to his classmates. He corrected their compositions, read Slovenian books, prepared lectures, and in rare moments of leisure he wrote poetry. He then found time to attend lectures at the State Agricultural College. After taking a test on these subjects he was given a certificate of which any of the regular students would have been proud.

On Sundays the young priest was often sent to various city parishes to help out. The people loved his sermons and the pastors admired and complimented him. On the first Sunday of January, 1825, he was asked to preach at the Cathedral. The sermon was an oratorical masterpiece which brought him the reputation of being an outstanding orator. "I'm not so sure about that," he noted in his diary.

Toward the end of that school year his bishop offered to send him to the Augustinianum in Vienna to pursue doctoral studies. The humble Father Slomšek declined the honor, saying he would prefer to do pastoral work among the poor. So, with written faculties to hear confessions in his pocket, he left the seminary and hurried to visit his benefactor and friend, Father Prasnikar. There he spent a short vacation, until word came through that he was to be assistant in the town of Bizeljsko. (To Be Continued)

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

BEATIFICATION OF BISHOP SLOMSEK

His Holiness, POPE JOHN PAUL II,
will visit Maribor, Slovenia, this summer
for the beatification of
BISHOP ANTHONY MARTIN SLOMSEK.



To be a part of this
celebration,
call or write TODAY
for information on
one and two weeks tours.

Call MIKE CERAR at TRAVELMAX, Inc.
(800) 677-1313 or (216) 692-1700
911 East 185th Street Cleveland, Ohio 44119

— Happy Thanksgiving —



JAY-DEE CLEANERS

Phone — 731-7060

CLEANING, PRESSING and
ALTERATIONS

"QUALITY CLEANING"

7 a.m. — 6:30 p.m.

**878 E. 222 St. —
Euclid, Ohio 44123**

Owned and Operated by
The Močilnikar Family

The Present Context of Russian Politics

By Karl W. Ryavec

(Continued From Last Week)

Elections are free but they do not clear the path for democracy. **Public opinion** is angry, nostalgic, divided and illiberal, supporting democracy only on particular occasions. The **constitution** is on the side of the executive, but the people's new-found freedoms will not give way to its logic. *No outstanding effective leader seems to exist*, at least where he can do any good – a national tragedy. General Lebed has yet to show he can actually govern even a province.

The **legal system** is not yet fully active, partly because Russians do not yet think in terms of legality, but instead in terms of fairness and fate. And foreigners can not yet win a case against Russians. **Political parties** are still, except for the Communist Party, personal creations of particular politicians, as in France a few decades ago, and lack mass followings, except again for the Communist Party. But even that party is losing its base at the rate of several hundred thousand people per year.

The **national question** still troubles the country. About

one in five in the population is non-Russian and approximately 20 million Russians still live outside the present "downsized" Russia, all this being fodder for the "patriots" of the right wing. **Civil society** – that network of freely-formed associations and clubs absolutely necessary for democracy – does not yet exist. And what substituted for it, the scientific and professional class that pushed strongly for democracy in the 1980's, is much weaker than it was then due to unemployment resulting from big cuts in government spending. Many old **elites**, such as the scientists and the military, are in a bad way, while the new elites are too busy "making it" to contribute either charity to the needy or time to politics.

The ground has shifted and it is not yet clear what the new foundations of society are or how society can be "worked" for the general good. The new **private enterprise and capitalism** is ruthless and completely lacks civic-consciousness and a sense of limits or charity. It is a supreme irony that Russia's capitalism is that which Karl Marx denounced in the *Manifesto* 150 years ago – "all old-established national indus-

tries have been destroyed or are daily being destroyed – uninterrupted disturbance of social conditions, everlasting uncertainty and agitation..." This "clan-corporate capitalism" is more like Marx's capitalism than like our "semi-tamed" variety. Why? Communism, particularly Stalin, destroyed those people, institutions and practices that limit capitalism's excesses and produced a class of self-serving bureaucrats who are now "businessmen" free to do almost whatever they want. Their chiefs have more political clout than American "robber barons" ever had and are widely known as the "oligarchs." In time they will be restrained, but not soon. The new "teen age" Prime Minister, Korneyenko, is heading for a confrontation with them but it is still too early to know whether Yeltsin will back him to the hilt, a necessity for success, or discard him as he has others.

Conclusion

Russia's future is not for us to know. We can only predict that it will be a difficult one. Possibly the present political arrangement may "unwind" or even go "backwards" for a time. In democracy's progress it is not unusual for authoritarianism to return for a "rerun" – look at French history – or at modern Greece. But – and this is crucial – Russia is not Serbia or Albania! Russia's society is too developed in terms of education, professional people, experience of being a great power, natural resources and complexity of society to go backwards for long. And its very size and ethnic and regional diversity, as well as its present freedoms, would make it almost impossible to produce once again "one ring to bind them all." Much more likely is temporary authoritarianism in several regions.

In foreign policy and in its relations with the United States Russia may well be unwilling to be an ordinary European country. And its democracy may be special – "national" but not "local." In foreign policy Russia may tend to be like France, an-

other former great power with a special sense of itself, and demand "equal billing" from the U.S. and get in our way and in our face, now and then. Russia's geopolitical situation alone – both European and Asian and in contact with a great many countries and regions – will give it many entrees into world politics. And the habits of empire will die slowly with its foreign policy and military elites. We must not take Russian opposition to American foreign policy and demands for a distinctive role as serious threats.

It is just that the U.S. as "lone surviving superpower" will not enjoy the deference it received during the Cold

War, when it was really needed as a brake on the USSR. We are now in a multi-polar world with several important players with Russia still trying to be one of them. Yet, because Russia is really weak now, its bluster and obstreperousness is not a serious problem. The big question is: how can we (and will we) assist in the cooling down and ultimately the solution of the Russian economic crisis to allow Russia to solve its political problems in some fashion on its own?

Karl W. Ryavec is a Professor at the University of Massachusetts Amherst in the Department of Political Science.

INTERNATIONAL PROGRAM

1560 on Your A.M. Dial on WATJ

Your Host Mario Kavcic

American and International Selections

Saturdays at Noon . . .

1560 WATJ • Box 776 • Chardon, Ohio 44024

(216) 286-1560 • 1-800-946-1560

Fax (216) 286-2727



There is "love" and "venison" in Slovenian

— Visit Us Soon —
— Happy Thanksgiving —



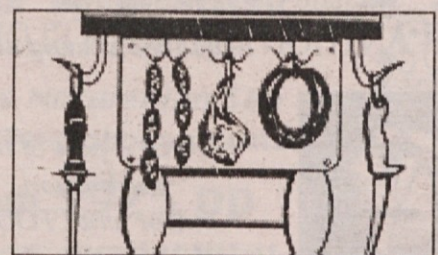
Mary Vesel Family

Phone: 243-7373

7533 Pearl Rd., Middleburg Hts, Ohio

Obiščite nas kmalu...

AZMAN MEATS



Bill Azman Jr.

(216) 481-0826

654 E. 185th St., Cleveland, Ohio

Hours: Weds. 9-1; Tues., Thurs., Fri., Sat. 9-5

GORJANC

HEATING & COOLING
A Name For All Seasons.

FURNACES - BOILERS
AIR CONDITIONERS - HEAT PUMPS
GEO-THERMAL SYSTEMS
RADIANT FLOOR HEATING
AIR CLEANERS • HUMIDIFIERS



AMERICAN
STANDARD
Built To A Higher Standard



Residential - Commercial

944-9444

30170 Lakeland Blvd.



FLICKINGER TIRE & AUTO

COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS
INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST

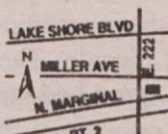
Firestone



GOODYEAR

Mon-Fri 7am-6pm
Sat 7am-2pm

216 731-7100
939 E. 222 St.





Hamilton Group says 'Thanks'

The following card was received from the Hamilton, Ontario bus group: "To the Cleveland Ad Hoc Committee for the 1998 Bishop Baraga Days in September:

"May God reward you for being so kind. It meant even more than you know.

"We wish to let you know that everyone from our bus group had a great time in Cleveland. Ceremony was uplifting; hospitality was super, and the food delicious. Thanks to everyone involved. Special thank you to Mr. Stane Kuhar for making our group reservation. Well done!"



A professional photographer feels pleased if he or she gets one good shot on a roll of film.



When a group of Mormons moved to the shores of Utah's Great Salt Lake in 1847, it was one of the most well-organized migrations ever. The Mormons, led by Brigham Young, made it through the desert and laid out Salt Lake City in a remarkably short time. They also fenced fields and built irrigation ditches.

To the American Slovenian Community
and All Americans: Best Wishes for a
HAPPY THANKSGIVING



**Brickman &
Sons, Inc.,**

Funeral Home

21900 Euclid Avenue, Euclid

481-5277

Serving Families With Dignity and
Respect for over 84 years.

**Happy Thanksgiving to all
American Slovenians in the United States**

LBS BANK - NEW YORK

"Global Banking with the Local Touch"

LBS Bank offers a wide range of services designed to meet all of your commercial and retail banking needs, including:

Individual/Corporate Checking Account
Savings Accounts
Money Markets/CD's/Time Deposits
Domestic/International Wire Transfers
Commercial Loans

-Working Capital Facilities
-Domestic/International Trade Financing
-Small and Medium Sized Business Loans
-Loans to Local Companies Under the Community
Reinvestment Act



LBS BANK - NEW YORK

12 East 52nd Street, New York, NY 10022

Tel. (212) 207-2200

Fax (212) 593-1967 - Telex 229976

New York State Chartered Bank - A member of FDIC

Internet: WWW.lbsbank.com

LBS Bank is a wholly owned subsidiary of Nova Ljubljanska banka - d.d., Ljubljana, Slovenia



HAPpy News

The Holmes Avenue Pensioners made history this month as a record 201 members attended the Nov. 11th meeting. It was wonderful having a "full house" and being able to visit with so many friends at the same time. How great it would be to have such attendance each and every month!

President John Habat gave a special welcome to Fran Nemanich who, for health reasons, has been away for several months. We are all glad to have her with us once again and looking in top form at that! Welcome back, Fran.

President Habat stated that at last month's meeting, in our program regarding an historical review of the Club's past 36 years, no mention was made of other individuals who participated in the development of special activities and trips. For the record then, we would like to give recognition and thanks to Mary Fende, who actually first began social activities during the formative years.

Mary was followed by John Habat who started the tours of the Greater Cleveland area and also began making video tapes of the special events. Carl and Jennie Schultz continued with the video taping and expanded the tour base. Fol-

lowing the Schultz's was Louise Fujda, our present Treasurer, who undertook the tour director role for a few years; she then turned the job over to today's Matt and Fran Kajfez, who have successfully followed in the footsteps of all their predecessors, bringing interesting and entertaining trips to the membership of the late 1990s.

We certainly have a social history to be proud of. The many ground-breakers who paved the way with their interest, creativity and caring, will not soon be forgotten.

Members were reminded of the many social and holiday events that will be taking place over the next few weeks:

✓ **Saturday, Nov. 21** – "A Night at the Races" at the Holmes Hall promises to be a lot of fun with many opportunities to win money. For a \$6 charge, participants can enjoy a hot pork or sausage sandwich, desert and drinks along with all the fun.

✓ **Sunday, Nov. 22** – at Recher Hall, the Slovenian American National Art Guild will hold its arts and crafts show featuring traditional Slovenian Christmas exhibits, along with Sveti Miklavž himself. Best of all,

Why did the farmer's wife chase the chickens out of the yard?
They were using fowl language.

the event is free. It runs from 11 a.m. - 5 p.m.

✓ **Thursday - Sunday - Thanksgiving weekend** – Tony Petkovsek's Polka Party.

✓ **Monday, Dec. 7** - Annual meeting of all 1998-99 delegates and alternates of the Federation of Slovenian Pensioners will be held at the Holmes Hall at 11 a.m. with lunch to follow.

✓ **Wednesday, Dec. 9** – Our own Annual Christmas Party at the Hall beginning at 1 p.m.

The concluding business portion of the meeting was the election of President for the 1999-2000 term. When the votes were counted, the new president was John Kozlevchar with Matt Zabukovec, V.-Pres., Jennie Tuma, Rec. Sec., and Louise Fujda, Treas. Congratulations to all of the above individuals.

A special word about outgoing president John Habat. John has given our organization 10 years of loyal leadership and support. He has kept before us the inter-relationship between our members and the greater Holmes Avenue community – its people, landmarks, activities and history. He kept alive the names of those HAP members, now deceased, who helped us achieve, not only the kind of organization we have today, but who, in a variety of ways, helped build a Slovenian heritage that we are all proud of. Thank you, John, for remembering our families, the old times, the good times, and encouraging us to continue in that special Slovenian tradition. We welcome you back to the membership-at-large on this side of the dais.

To everyone, we wish a truly blessed Thanksgiving holiday and, since we do not have a formal meeting in December, we would also like to extend our sincerest wishes for a Merry Christmas and a Happy New Year to all our HAP members, both active and honorary.

Dishwasher Wanted
For restaurant in Euclid, Ohio - Day shift.
Call Vince 731-2036

JENKO'S ELECTRICAL SERVICE
Old & New Wiring
New Fuse boxes
no Job Too Small
Seniors Discount
Insured
481-7432
(2nd & 4th week x)

Evening with Bishop Pevec
The Slovenian American Heritage Foundation extends a warm invitation to join in the annual Evening with Bishop A. Edward Pevec. This Mass and reception will take place at the Bishop's residence at The Center for Pastoral Leadership (Borromeo Seminary) on Friday, December 4th at 7:00 p.m.
This traditional Mass with our beloved Bishop Pevec has become a most perfect beginning to the holiday season. The Glasbena Matica Chorus will lend their beautiful voices, providing music for the Mass, as well as a concert of Christmas Carols. As in years past, the Mass will be celebrated in the Borromeo chapel at 28700 Euclid Avenue in Wickliffe, Ohio.
A reception will immediately follow the Mass in the Rappe Center, which is directly adjacent to the Chapel. Those attending are kindly requested to bring baked goods for the reception. Please drop them off in the Rappe Center prior to the Mass. Everyone is invited to attend what has become a most memorable evening.



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
Richmond Hts., Ohio 44143

461-7989 / 461-0623

St. Clair Auto Parts

— Happy Thanksgiving —



COMPLETE LINE OF AUTO PARTS & ACCESSORIES

Monday-Friday 8:30 a.m. to 6 p.m.
Saturday 8:30 a.m. to 5 p.m.

6011 St. Clair Ave.
391-4450

DALE LUNDER

Happy Thanksgiving to All
We have



Pickles, peppers, wafers, & blueberry, sour cherry, black currant, & raspberry syrups, noodles (fine & wide); Radenska mineral water, and a variety of Slovenian wines. We are offering a video cassette of the Pope's visit to Slovenia & great selection of Slovenian musical cassettes.
* Hand-made wooden souvenirs are available *
-- Our Special discount is on wafers from Slovenia.

PATRIA IMPORTS

794 E. 185TH St.
Cleveland, Ohio 44119
Phone: (216) 531-6720
New Business Hours: M-F: 9 - 5:00
Sat.: 8:30 - 5:00 – Closed Sundays

It's COOL
To Be
SLOVENIAN!

The Perfect Gift

A gift subscription to the American Home Newspaper is the perfect Christmas present that will last the entire year. Your recipient will think of your thoughtfulness each time the paper arrives.
Besides that, you will be supporting the only independent Slovenian newspaper while insuring your wonderful Slovenian heritage will be perpetuated.
And we'll send a card to the new subscriber telling of your informative gift. Subscriptions are \$30 a year.
Mail to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

Name

Address

City, State, Zip:

.....

Your name

Address

City, State, Zip

.....

Canadian Slovenians

(Continued from page 1)

Personally, I remember a Sunday afternoon when my wife, Elsie, and myself parked our 1954 Plymouth approximately where the present flag poles stand. As we got out of the car and looked around I said to myself, "One thing is sure – there won't be any potatoes, beans, corn or wheat on this farm," as I was so used to on the farm in Slovenia.

Most of the farm below the ridge on the other side of the hall was a thick brush, trees, swamp with groundhog holes all over the place.

At the beginning the farm was managed by Father Kolaric and the church committee of Our Lady of Help of Christians on Manning. Since Mr. Ivan Peterlin was a president of the church committee, he automatically became the first President of SSC.

Clearing the land, digging out the first swimming pool, and constructing the wooden building named "Lopa," started immediately. The official opening and blessing of SSC was on Sunday, August 16, 1958.

Mass was celebrated in the new structure "Lopa," by the swimming pool which at the time was called "Jezerce" – in English "small Lake." Jezerce was beautifully decorated by a young group of Slovenian men and women called "Mladi Dom." After the Mass and after Father Kolaric blessed the swimming pool and the grounds, a ribbon by the pool was cut and the Slovenian summer camp was officially open.

Several of the camp members barbecued pigs starting in the middle of the night, manually rotating pigs on the rods above the hot coals.

Later in the day swimming races began. There was competition between girls and older ladies and between men and boys. Team winners were awarded with thunderous applause. After the races were over, the children plunged into the pool.

The church choir sang a few Slovenian songs and then the sports activities moved to the volleyball field, and dancing started in the Lopa.

After the official opening, life really flourished on this land. The ridge on my right was covered with tents. Originally there were no trailers or cottages. People didn't have money for such luxuries. Families camped mostly on weekends, holidays and vacations. During the day one did not see peo-

ple sitting around because there was much work to be done. Men helped improve the grounds while women looked after the children, did tent work, sewed worn-out clothes, did crocheting, etc.

During the evenings campers enjoyed sitting around the campfire, telling jokes, discussing work and business, and life in general. No evening ended without singing and accordion playing.

After the completion of any project there was always a celebration. One weekend campers constructed a new out-house. This, too, was reason for celebration. – A parade was formed, four men carrying the outhouse, and others followed with bottles of wine and other drinks. Everyone was singing and the button accordion player was playing and leading the parade away from the tents to the out-house destination.

At one of the early grape festivals where guards usually jail the people caught stealing grapes, some smart ladies convinced the guards to jail the president because they didn't have flush toilets. They got them shortly after.

Another fascinating story is when a husband went into the pool to cool off, but didn't realize that at the end of the pool, the water was deeper than he thought. Soon the water was over his head and into his lungs. A few fellows helped him out and as they were clearing the water out of his lungs his wife came by and said in Slovenian, "Si ze spet napil ha" – "You were drinking again, eh?"

A few years after the opening Father Kopac became really involved in the camp activities. His strong spiritual belief, love of Slovenian people, Slovenia, and nature was evident in everything he said and did. For over 30 years he worked

hard and made many outstanding contributions. On the grounds, he celebrated his Golden Anniversary, 65th and 70th birthdays. We owe him a lot.

The Summer Camp is also fortunate to have had nine capable and caring presidents, some serving longer than others. As I have already mentioned, the first president was Mr. Ivan Peterlin. Following him were John Kovcic, Stanko Suligoj, Stefan Serec, John Flegar, Jose Meden, Janez Grdodolnik, Joze Jaklic, and John Kuri.

Progress and improvements continued. After the swimming pool and lopa were completed, the chapel



was constructed, flush toilets installed, later Baraga Home, a new swimming pool, a dance platform, and now a gazebo. Lopa was demolished after Baraga Home was built and the old swimming pool had to be filled in before a new one was constructed.

During all these years Camp actively supported Boy Scouts, Girl Guides, Youth Jamborees, Baseball, Volleyball, Bocce Games, and other sports activities tailored to both young and old.

During the life of the Camp we celebrated 39 Slovenian Days, 39 Corpus Christie Processions, approximately 38 Grape Festivals, 20 Catholic Days, Thanksgiving, Baraga Days, Scouts and Girl Guide Days, and other Canadian and Slovenian national celebrations and weekly religious services.

In June, 1991 when Yugoslav Communist tanks attacked our native home-

land Slovenia, SSC with the help of other Slovenian organizations, staged one of the biggest protest rallies outside Slovenia and demanded the attack be stopped, the aggressors leave Slovenian people in peace and to recognize the Democratic Republic of Slovenia. These demonstrations were televised and reported across North America and probably world-wide. SSC also actively participated in one of the largest financial campaigns in Canada organized by all Slovenian cultural committees in support of Slovenija.

Much more could be said about the good old days, but Slovenians have a saying: "Remembering youth is a sign of getting old," and I think that I aged enough here in front of you today.

The Future

We are standing on the doorsteps of a new millennium asking ourselves, "What should we do? How do we counsel and help our

children to preserve and to improve and continue to enjoy what we jointly built?"

We are fortunate to have some very talented and dedicated young people like our young president, Mr. John Kuri. However, we need more young people to get involved, start taking on ownership and responsibilities.

Recently we had several interesting conversations regarding the future and decided to prepare a SSC mission statement which reads: "SSC mission is to make a positive difference in people's lives by providing Canadian Slovenians the opportunity to unite, fulfill and preserve social, cultural and spiritual aspirations, based on traditional values and beliefs as well as providing a forum to impart these values and traditions to future generations of Canadian Slovenians."

Let this be a road map to the future,



Burya's Celebrate 50th

Our parents, Joseph and Regina Burya, were married Nov. 13, 1948 in Collinwood in St. Mary's Church on Holmes Avenue by Fr. Vitus Hribar. There are four sons, Joseph, Robert, James, and Richard; two daughters-in-law Mary Anne and Alice seven grandchildren, Vicky, Amy, triplets: Jim, Scott, and Jill, Ricky and Matthew.

Our parents tell us the Waterloo Slovenian Home and the Vadnal waltzes and polkas were instrumental in their meeting and marriage. That was the start of a lot of wonderful memories for them which continued for 50 years.

--Children

HAPPY THANKSGIVING

Hansa Import House and Travel Service

World Wide Selected Food and Gifts

-- Many Slovenian Imported Items --

2717 Lorain Avenue

Cleveland, OH 44113 - 631-6585
or 281-3197

*To All Americans - We Wish
Happy Thanksgiving*

*Greetings from the
Members of*

St. Clair Business Association

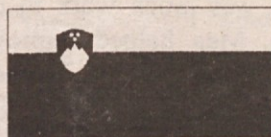
6220 St. Clair Ave.

Cleveland, O. 44103

The St. Clair Business Association was established to provide the businessmen of the community a forum for the mutual exchange of ideas. It further dedicates itself to motivate the effective cooperation and communication necessary for the instilling of pride, the establishment of confidence, resulting in the creation of a more wholesome community atmosphere.

Support Your Member Merchants

Slovenian Nation



Happy



Thanksgiving

Independent Slovenia The Republic of Slovenia

202-667-5363

Embassy, Washington, D.C.

Dimitrij Rupel, Ambassador

216-589-9220

Honorary Consulate, Cleveland, Ohio

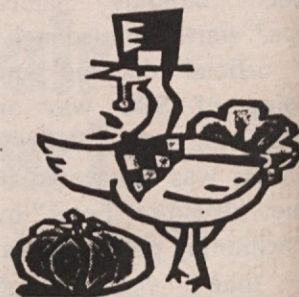
SLOVENIAN NATIONAL HOME

6417 ST. CLAIR AVENUE

CLEVELAND, OHIO 44103 - (216) 361-5115

*Happy Thanksgiving !!
Thank You for Your Patronage.
from The Board of Directors*

HALL FOR ALL
OCCASIONS
WEDDINGS
PARTIES
CONCERTS
MEETINGS



SLOVENIJA SLOVENIA SLOVENIJA SLOVENIA SLOVENIJA SLOVENIA



Happy Thanksgiving

MIHELIN TRAVEL BUREAU

ESTABLISHED IN 1952

4118 ST. CLAIR AVENUE

CLEVELAND, OHIO 44103

TEL. 216/431-5710

FAX 216/431-5712

E-MAIL: CAPYBARA@IX.NETCOM.COM

1-800-536-6865

SERVING CUSTOMERS THROUGHOUT U.S.A.

AND AROUND THE WORLD

ZAGREB SPLIT DUBROVNIK POLA KRAPINSKE-TUHELJSKE TOPLICE

ORMOŽ LJUTOMER JERUZALEM BIZELJSKO SVETE GORE ČATEŽ RIMSKE TOPLICE PODČETRTEK

LJUBLJANA MARIBOR CELJE PTUJ KOPER POSTOJNA LAŠKO ROGAŠKA SLATINA NOVO MESTO



August B. Pust, left, presents a Resolution from the State of Ohio to the Slovenian American National Art Guild, on the occasion of their 25th Anniversary, to president John Streck at Sterle's Country House Restaurant earlier this year.

Art Guild Celebrates 25th Anniversary

Birthdays are always special and invitations are extended to special friends to come to the celebration. So it is that the Slovenian American National Art Guild hopes you will attend its 25th anniversary Holiday Artists and Crafts Show and Sale. The date is Sunday, Nov. 22 at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio. Hours are 11 a.m. to 5 p.m. with free admission.

Although there are a multitude of shows every weekend, this is the one that offers specialty arts and crafts for a truly wider selection. Our artists display original art work done in a range of medias and subjects at most reasonable prices to suit every budget.

Easels set up in the hall allow for easy viewing and an opportunity to personally speak with the creators of the pictures. Tables of crafts will entice you to purchase an item for yourself or as a gift for someone on your shopping list.

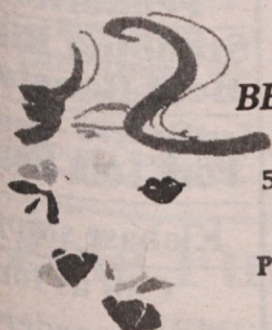
Since this 25th birthday is an auspicious occasion, the Art Guild wants to enrich the Holiday theme by combining items for sale with exhibits of heritage customs – St. Nicholas Day with Miklavz and the Parkelj, Christmas and the manger, as well as cutout cookies with colorful seasonal pictures. The traditions have been gathered into a printed booklet of explanations and drawings which is certain to become a reference source when seeking old world customs to incorporate into your own life-style.

Included is a history of the many accomplishments of the Art Guild, an organization which has pioneered in its unique niche in the community for a quarter century. The booklet will be available at the show.

Food, refreshments, demonstrations and door prizes, together with the sale of poticas which are always sold out quickly, will make this show a one-of-a-kind for visitors.

There is "wine" in winter

— Happy Thanksgiving —



**HELEN'S
BEAUTY SALON**

566 East 200th Street
Euclid, OH 44119

Phone: (216) 531-5240

Lenka Mismas and Family

Tony Petkovsek's Cleveland

THANKSGIVING DAY POLKA PARTY

Thursday, November 26, 1998 – 4:00 p.m. until ?

MARRIOTT HOTEL AT KEY CENTER - 127 PUBLIC SQUARE

3 p.m. Lobby Welcome: Linda Lee Brown / 6:30 Don & Rose Slogar

Ballroom Entertainment Second Level –

MC Hosts Tony Petkovsek - Joey Tomsick - Ray Somich

- 4:00 p.m. PUB HAUS FOUR (Featuring Al Battistelli)
- 5:30 p.m. FRED KUCHAR ORCHESTRA (Guest Bob Doszak-Illinois)
- 7:00 p.m. JEFF PECON (Featuring Lou Trebar)
- 8:30 P.M. *Salute to Yankovic Jam* Joey Miskulin
Vocalist Nancy Seibert of Indiana
- 9:00 p.m. FRED ZIWICH (Vocalists Chris Hibbs - Ray Young)
- 10:30 p.m. BARBARA & THE KAROUSELS (Milwaukee's Polka Queen)
- 12:00 a.m. EDDIE RODICK ORCHESTRA (That's My Style)
(All Night Jamming with Denny Bucar)

Includes free parking underground. Parking pass at event

Donation/Admission \$12



The Kres Dancers will open the spectacular Awards Show XI at the Polka Hall of Fame, 291 E. 222 in the Shore Cultural Center Building in Euclid, Ohio on Saturday, Nov. 28 at 2 p.m. – Tickets are \$12.00.

Tony Petkovsek's Cleveland

THANKSGIVING FRIDAY POLKA PARTY

Friday, November 27, 1998 – 4:00 p.m. until ?

MARRIOTT HOTEL AT KEY CENTER - 127 PUBLIC SQUARE

1 p.m. – Upper Foyer: Magic Buttons / 2:30 p.m. Zeke & Charlie Gang
3:30 p.m. -- St. Mary's Community Big Band

Ballroom Entertainment Second Level –

MC Hosts Tony Petkovsek - Joey Tomsick - Ray Somich

- 4:00 p.m. HANK HALLER ENSEMBLE (Alpine)
- 5:30 p.m. FRITZ'S POLKA BAND (New York)
- 7:00 p.m. CASUALS (An American Polka Band)
- 8:30 p.m. JOEY TOMSICK ORCHESTRA (The original JTO)
- 10:00 p.m. *ULTIMATE BUTTON BOX JAM II* with Joey Tomsick
All Button Boxers Welcome! Guest - Louie Bashell
- 10:30 p.m. JACK TADY & The Tady Bears (Pennsylvania)
- 12:00 a.m. BOB KRAVOS & The Boys in the Band
Continental Strings Tamburitzans 7 - 9 p.m. Lake Superior Room
(All night Jamming with Denny Bucar)

Includes free parking underground – Parking Pass at event

DONATION / ADMISSION \$12



"Whigs" were members of different political parties in England, Scotland and the U.S. The word derives from the Scotch word "whiggamore," which was once used to describe people from western Scotland who opposed King Charles I of England in 1648.

John Zalar was raised in the old West Park area of Cleveland, a couple of streets from the JDN Hall, now the West Park Slovenian Home. He was born to Slovenian parents, and had one brother and four sisters. John was a very good student in school, skipped a grade and at a young age enrolled in The Cleveland Trade School (now Max Hayes Trade School). At a subsequent visit to the school, he noticed that the students were still using his blueprints.

It was here that he learned pattern making and blueprint drawing, which was to play an important part in his lifelong endeavor with accordions.

In his early teens, John bought a button box accordion from Nick Skorka and took lessons. To pay for the accordion and the lessons, he worked at the shop cleaning and doing various other chores. Because of his technical background from school, he began assisting in the assembly of accordions. It was not long before Mr. Skorka recognized John's unique talent and ability when it came to accordion construction, repair, and tuning. It was here with Nick Skorka that John built his now historic white chromatic accordion that is seen in many pictures of him.

John eventually opened his first accordion shop in a suite in the old Rockefeller mansion at 36th and Euclid. John was just 21 years of age at this time. During

these years, he played for many occasions and was a studio musician for radio station WJAY. He and Chuck Tuttle were known as the Sharpshooters and played the "Sharpshooter's March" as the theme song for the half-hour variety show, Lum & Abner.

Eventually, he moved to the historic location of Zalar's Accordion City at East 52nd and Superior Avenue where he remained for over 40 years, at which time he closed the store and moved his business to his special log cabin home in Vermilion, Ohio.

At the store, the Zalar Custom-Craft accordion became popular. The Zalar Accordion was an outstanding symbol of instrument perfection and complete player satisfaction. Each accordion in its classification represented the ultimate in workmanship, construction and acoustical excellence. That was why so many players agreed, "Dollar for dollar, you can't beat Zalar."

For nearly 40 years John's business serviced the needs of musicians and students at the store. Rarely in the 40 years did he miss a business day. By advertising and especially recommendations from satisfied customers, his name and superb craftsmanship became known to people all over the United States and Canada. It was not unusual for John to receive an accordion by mail with an enclosed message, "Please repair. I can't find anyone else to do this job."

People somehow trusted him, often sight unseen, and John never violated that trust. It was not uncommon for John and Viney, his wife of 58 years, to pack up a repaired accordion in his station wagon and deliver it himself just to meet the people who sent it to him, even if the drive was eight or ten hours long.

John was blessed to have married our mother, Viney, for she loved his music from the beginning and always supported him in his work. At times, over the years, working right along with him in the store as the "secretary," her face would glow with a smile and be so proud to see John play his accordion, greet and take care of his customers, and spend many hours over the workbench repairing and especially tuning one reed after another to get the perfect pitch that he had such a talent for.

In 1948 John met an extremely talented and accomplished accordion player, Chet Gorski, who came to

the store to purchase an accordion. Soon after, Chet began teaching accordion lessons in the store and continued until 1978. During that time, a significant number of students took lessons at the store from Chet and John. I can also say from experience, Chet knew how to teach the accordion, since I, myself, took lessons from him for 10 years. But it was John, my dad, who taught me how to make the accordion sing with polka music. To this day, the sound of polkas warms my heart and gets my feet moving.

Dad was eager to pass on his love of the accordion to his family of four daughters - all of whom started their musical training on the accordion. Eventually, with dad's musical guidance and teaching, the Zalar Sisters Band was formed: Viney, the alto sax, Jerri, the guitar, Sandy, the accordion, and Ivana the percussion, with dad filling in with his accordion with us as we played for dances, benefits and special occasions in and around Vermilion, Ohio, our home town.

Dad has given a legacy to his family of four daughters and 14 grandchildren with a musical polka heritage that we greatly appreciate. I personally made sure the man I married could dance the polka.

The love of building, repairing, and playing the accordion was to last a lifetime. Throughout the years,



John Zalar

John Zalar touched the lives of many musicians, locally, nationally and internationally, such as Dan Peters, Hank Haller, Walter Ostanek and Frank Moravcik. Each person has his own recollections of John Zalar.

Stories range from fond memories of taking lessons at the shop, a child's first accordion, or the excitement of even a professional accordionist purchasing their very own Zalar Custom Accordion, emergency repairs needed and even the time a

customer thought he would clean his own reeds by putting them under a faucet, which didn't work, only to have John repair it for him.

John Zalar's customers dealt with him because of his honesty, friendliness, integrity and out of a deep respect for the craftsman that he was. As one person put it, "Being his customer meant also being his friend."

John Zalar: 9/10/14
1/29-96.

--Sandy Zalar Espinoza

Donation

Thanks to Mr. and Mrs. Robert and Cecilia Dolgan of Willoughby Hills, Ohio for their generous donation of \$20.00 to the American Home newspaper.

Flower Power - Lawn & Garden Care

Seasonal flower planting, grass trimming and edging. Call Michael Mivsek (216) 361-9909

House for Sale

On Spino Drive in Euclid, Ohio. Brick ranch off Chardon Road; 3 bedrooms, 1½ baths. \$109,000. Call 486-1613

House for Sale

Euclid brick ranch off Lloyd Rd., 27320 Markbarry Dr. Open Sun. 2-4. -- 3 bdrm. 2 baths. Spacious, functional, bright, immaculate. \$104,500. Also shown by appointment. (216) 289-4645

For Rent

3 BR. APT. Completely remodeled. Addison-St. Clair area. \$425 per month. 216 321-4005

For Rent

6914 St. Clair
Single male or female, adults. Furnished efficiency includes gas & electric. 440-439-3309

THANKSGIVING SPECIALS
RUDY'S
Quality Meats, Inc.
31728 Vine St., Willowick

943-5490

Daisy Field Hams
Whole or Halves
Famous For Flavor
Semi Boneless or Boneless
Homemade Blood or Rice Sausage \$2.89 lb.

Homemade Smoked Slovenian Sausage \$3.69 lb.

Homemade Bread Dressing & Sausage Dressing for Stuffing Your Bird

Fresh Gerber, Amish Country Turkeys \$1.39 lb. and Turkey Breasts

All Sizes Must Order Early

None Better Pork Crown Roasts

Choice Beef Tenderloins

Standing Rib Beef Roasts

Tender Lean - Boneless Pork Loin Roasts

Klobase shipped

Call us for your orders 1-440-943-5490

Visit us! We are a
GIFT SHOP IN EUCLID, Ohio
The "Feel Good" Store

—a place nearby where you can find unique treasures that reflect the human spirit—fortified!

Take a few minutes to see what's here to inspire, encourage and delight you and those close to you.



Happy Thanksgiving
With This Ad
Special Discount!

• Art

• Gifts

• Cards

• Books

• T-Shirts

• Sweet Nothings

• Whimsical Somethings

And much more!

22056 Lake Shore Blvd. • Euclid, Ohio 44123 • (216) 289-4225

Hours: Monday - Probably Not
Tuesday thru Friday: Noon to 6 p.m.
Saturday 10 to 4 p.m.
Sunday: Non to 5 p.m.

Death Notices

PAUL J. PETRICH

BARBERTON, OH — Paul J. Petrich, 84, died Oct. 25, 1998 at his residence.

He was born in Forest City, PA., and was a resident of the Barberton/Norton area. Retired from P.P.G. Industries, he was a member of St. Andrew the Apostle Catholic Church, and the Barberton Button Box Club, St. Andrew's Holy Name Society, Slovene Pensioners Club, the Croatian Fraternal Union of America Lodge 254, and the Doylestown Lions Club. He was a veteran of World War II, serving with the U.S. Army.

He was preceded in death by his wife, Katherine; brothers, John, Louis, Victor, and Joseph; sisters, Mollie Zahoryin and Mary Kovacic. He is survived by daughters and sons-in-law, Katherine and James Kramer of Forest, Va., Paulette and James Grubb of Wadsworth; grandchildren, Alica and Matthew Kramer, Courtney and Jonathan Grubb; brother, Rudolph of Norton; sister, Mrs. Frances Gerhardt of Barberton; numerous nieces, nephews, and other family.

Funeral services were Wednesday, Nov. 4 with a 10 a.m. Mass of Christian Burial at St. Andrew the Apostle Catholic Church, Fr. James Maloney, celebrant. Interment at Woodlawn Cemetery.

Benefit Sold Out - Donations Accepted

A benefit reverse raffle for Katie Shimko on Nov. 21 is sold out. Katie is waiting for a double lung transplant. She is the granddaughter of Filip and Ida Oreh of Wickliffe, Ohio.

However, donations may still be made to any Key Bank: Katie Shimko Trust Fund acct. #35034003777.

Or checks may be sent to the Katie Shimko Trust Fund, 5221 Robinhood Rd., Willoughby, OH 44094.

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237

"Serving the
Slovenian Community."

Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

In Memory

I am renewing my subscription with great pleasure. The little extra is in memory of my Mother **Milka Meršol**, who died much too soon. She was also an avid reader of *Ameriška Domovina*, as well as an occasional contributor.

By the way, as I was sorting out some of my Dad's papers, I found articles referring to many current medical problems, i.e., over use of antibiotics, benefits of exercise, danger of second hand smoke, etc. He was way ahead of his time.

--Tine Meršol

Chagrin Falls, Ohio

(Enclosed was an amazing donation of \$150 for which we thank Dr. Valentin F. Mersol, very much. He is a member of Cleveland Ear, Nose, Throat & Facial Surgery Group, Inc. and has offices in the Marymount Building in Garfield Hts., Ohio.)

St. Augustine

Hunger Center needs donations

St. Augustine Hunger Center, 2486 W. 14th St., Cleveland, OH 44113 serves 600 to 800 meals every day and 700 to 900 meals on Saturdays and Sundays. They deliver over 200 meals each day to homebound poor.

In addition they provide clothing, rental assistance, utility help, advocacy for disabled people and crisis intervention to families and individuals in need.

On Thanksgiving Day they are expected to serve 9,000 meals. They will be served at St. Augustine Hunger Center, two other church institutions within the Tremont area, three Centers on the East Side of Cleveland, one Center in downtown Cleveland, and one Center in Lorain.

Go for Folic Acids

Folic acid, a B vitamin in leafy dark green vegetables, beans, seeds, and whole grains, has recently been shown to reduce levels of homocysteine, an amino acid in the blood that raises the odds of heart disease and stroke.

Also, a daily dose of at least 400 micrograms of the vitamin has been associated with a decreased risk of colon cancer.

In Memory

Please renew my subscription plus enclosed is a \$10.00 donation in memory of my wonderful husband, **John Jackson**.

--Mary E. Jackson

Willoughby Hills, Ohio

In Loving Memory

Of the 20th Anniversary of the death of our dear father, grandfather, and great-grandfather



John Lavrencic

who passed away
Nov. 16, 1978

*Your memory is our keepsake
With that we'll never part.
God has you in His keeping,
We have you in our heart.*

Sadly missed by:

Daughters: Dorothy Squire,
Elsie Lavrencic
Grandchildren:
Paula Erickson (Charles),
John Squire (Ingrid),
Lisanne Atanasiu (Brian),
Great-grandson
Michael Atanasiu

In Loving Memory

of the 14th Anniversary of the death of our husband, father and grandfather



Frank Kristoff

who died Nov. 21, 1984

*He had a smile, a pleasant way,
helping hand to all he knew.
He was so kind, so generous and true,
On earth he nobly did his best,
Grant Him, Jesus heavenly rest.*

Sadly missed by
Loving wife — Ann
Daughters —
Sr. Donna O.S.U.
Doris
Darlene
and
Grandchildren

Euclid, OH, Nov. 19, 1998

In Memory

Enclosed is a \$50.00 check for our subscription renewal of the *Ameriška Domovina* and \$20.00 in memory of our parents, **Joseph and Antonia Rolih**. They enjoyed reading the paper.

--Walter and Antonia
Topolnicki
Garfield Hts., Ohio

In Memory

Mrs. Justine Prhne of Euclid, Ohio, donated \$10.00 to the *American Home* newspaper in memory of her dear sister, **Cecilia M. Wolf**.



In Loving Memory

of the Third Anniversary



Albina Kaucnik

(nee Lovsin)

died Nov. 16, 1995

Albina,
The story of my life, is very plain to read
It starts the day you came, and ends the day you leave

The story of my life, begins and ends with you
The names are still the same, the story is still the truth

I was alone, you found me waiting and made me your own

I was afraid, that somehow I could never be that man you wanted of me

You are the story of my life, and every word is true
Each chapter sings your name, each page begins with you

It's the story of our times, and never letting go
And if I die today, I wanted you to know
Stay with me here, share with me, care with me, stay and be near

When it begins, I lie awake every night just knowing somewhere deep inside, our love will last.
The story of my life is so very plain to read
It starts the day you came, and ends the day you leave.

Sadly Missed By
Ronald R. Kaucnik, husband

Nov. 19, 1998, Mentor, Ohio

Coming Events

Friday, Nov. 20

Turkey dinner (5:30 to 8 p.m.) with all trimmings and dessert at Newburgh Slovenian National Home, 3563 E. 80 St., Cleveland. Donation \$7.00

Saturday, Nov. 21

Collinwood Slovenian Home, Night at the Races.

Sunday, Nov. 22

25th Anniversary Slovenian National Art Guild Show, Slovenian Society Home, Euclid, Ohio. Show hours 11 a.m. to 5 p.m.

Sunday, Nov. 22

St. Mary's Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland, Annual Fall Festival in the old church hall from 2 p.m. to 9 p.m.; 90 turkeys raffled off throughout the day. — Bake Sale, food and refreshments.

Wednesday, Nov. 25

Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., Annual Thanksgiving Eve Jam Session. Doors open 7

p.m. Admission \$2. All musicians welcome.

Thursday, Nov. 26

Tony Petkovsek's Thanksgiving Day Polka Party, beginning at 4 p.m. in Marriott Hotel at Key Center, 127 Public Square, Cleveland. Donation \$12.

Friday, Nov. 27

Tony's Friday Polka Party, 4 p.m., until ? at Marriott Hotel at Key Center, 127 Public Square, Cleveland. Donation \$12.

Saturday, Nov. 28

National Cleveland Style Polka Hall of Fame Crystal Awards Show XI at Shore Cultural Center, Euclid, Ohio at 2 p.m. Tickets \$12. — "Meet the Winners" dance in evening at Marriott Center Downtown Hotel, Cleveland.

Friday, Dec. 4

Annual Christmas gathering with Bishop A. Edward Pevec at Borromeo Seminary, Wickliffe, Ohio at 7:00 p.m.

W. MAIER DOORS UNLIMITED

Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs. Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100. Emergency pager: 216-506-8224.

Looking for Tony Caruso? WE FOUND HIM AT HIS TONY'S OLD WORLD PLAZA BARBER SHOP

664 E. 185th

HAIRCUTS

\$5.00

Mon. - Fri.

7:30 am - 5:30 pm

Sat 7:30 - 5:00 pm

531-6517

SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR

YANESH BROS.

CONSTRUCTION CO., INC.

William S. (Bill) Yanesh

EAST

29013 EUCLID AVENUE

WICKLIFFE, OHIO 44092

943-2020

943-2026

WEST

12205 SOBIESKI ROAD

CLEVELAND, OHIO 44135

941-5010

941-3358

In 1833, Oberlin College in Ohio became the first co-educational college in the U.S. and in 1841, it became the first U.S. college to award degrees to women.

Drive in — or Walk In

BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks — Milk — Ice — Snacks

Imported Slovenian Wines

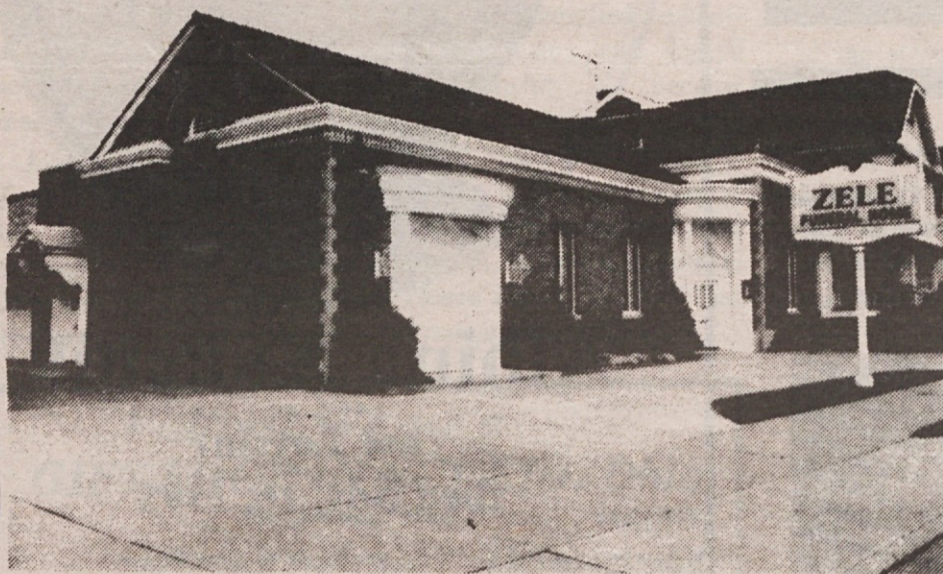
Radenska Mineral Water —

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer



**—Family Owned and Operated
since 1908 —**
**In time of Need — We are here
to help you.**



**"FOUR GENERATIONS OF
THE ZELE FAMILY"**

**Zeale Funeral
Homes, Inc.**

LICENSED FUNERAL DIRECTORS:

Richard J. Zele — Louis F. Zele,
Sutton J. Girod — Louis E. Zele



**452 East 152nd Street
481-3118
Cleveland, Ohio**



VESTI IZ SLOVENIJE

Lokalne volitve to nedeljo

To nedeljo bodo šli slovenski volivci na volišča, da izvolijo občinske župane in svetnike po vsej Sloveniji. V državi je 192 občin, izvoljeni bodo župani vseh mest, vključno ljubljanski in mariborski, izid volitev bo v očeh komentatorjev do določene meje izrazil gledanje državljanov na delovanje oblasti v zadnjih letih, čeprav prednjačijo v mnogih občinah lokalni interesi in osebnosti. Mandatna doba za v nedeljo izvoljene traja štiri leta.

Glavni koalicijski stranki naj bi se "pomirili" do konca leta

Trenja, ki razdvajajo koalicijski stranki LDS in SLS naj bi vsaj začasno pomirili z izjavo, ki naj bi ga podpisala predsednika teh strank dr. Janez Drnovšek in Marjan Podobnik. V bistvu, poroča včerajšnji *Delo*, gre za zavezo teh strank za spoštovanje koalicijske pogodbe, v kateri med drugim piše, da stranki podpisnici ne bosta podprli interpelacij zoper ministre niti konstruktivne nezaupnice, dokler sta v vladi.

Vlada (to dejansko pomeni LDS in SLS) še ni sprejela odločitve, kdo naj bo novi generalni državni tožilec, čeprav je mandat sedanjega, Antona Drobniča, že baje potekla, Drobnič pa pravi, da bo nadaljeval vse do imenovanja in potrditve naslednika oz. naslednice. SLS še vedno zahteva, da bi vlada predlagala za Drobničovo naslednico Barbara Brezigar, ki je za LDS popolnoma nesprejemljiva. LDS podpira kandidatko Zdenko Cerar, ki naj bi bila po njihovem politično bolj "nevtralna" kot je Brezigarjeva.

Preteklo soboto je *Delo* poročalo, da sta se LDS in SLS soglašali vsaj s tem, da preložitava glasovanje o novem državnem tožilcu za tri meseca oziroma do januarja 1999. Dalje, v tem obdobju naj bi koalicija zavrnila vse interpelacije pro-

ti ministrom, obtožbo proti premieru Drnovšku in predlog za razrešitev predsednika parlamenta Janeza Podobnika. Vse te podobe izhajajo iz vrst SDS in SKD.

V tem času – dogovor med strankama še ni podpisan – bodo znani izidi lokalnih volitev. Če bodo ti izidi kazali bolj jasno opredelitev volivcev v eno ali drugo ideološko smer, bodo gotovo vplivali na odnose med LDS in SLS.

Velika vojaška vaja Nata in partneric za mir na Dolenjskem – 5200 vojakov

Ta teden je na Dolenjskem živahno zaradi prihajanja vojaških kolon, v katerih je dobrih 5200 vojakov, ki pripadajo članicam Nata in državam, ki sodelujejo z Natom v tkim. partnerstvu za mir. Sopolovnik vaje, ki je sicer največja te vrste za Nato letos, je brigadir Slovenske vojske Ladislav Lipič. Med opremo je npr. 22 težkih vojaških helikopterjev ZDA. Vaja se imenuje Cooperative Adventure Exchange, kot poroča včerajšnje *Delo*, mnogi lokalni prebivalci niso naklonjeni vaji iz različnih vzrokov.

Zasedanje škofovske konference

Te dni poteka zasedanje Slovenske škofovske konference v Ljubljani. Pozornost namenjajo cerkveni predstavniki predvsem vprašanju slovenske sinode, ki bo naslednje leto, odnosu med Cerkvijo in državo ter ureditvi novih slovenskih škofij. Kot je na tiskovni konferenci povedal nadškof dr. Franc Rode, bo prvo, glavno zasedanje potekalo oktobra ali novembra 1999, za tem bo verjetno samo še eno zasedanje, leta 2000, na katerem bodo glasovali o dokumentu in ga sprejeli. Nadškof je še menil, da ni mogoče pričakovati, da bi konferenca že na tem zasedanju sprejela odločitev o možnih novih škofijah. Škof Metod Pirih je govoril o delovanju slovenske Cerkve med izseljenci in zdomci.



OLIMPIONIK LEON ŠTUKELJ PRAZNOVAL 100. ROJSTNI DAN – Pretekli četrtek je na slovesnosti v Novem mestu praznoval svoj 100. rojstni dan Leon Štukelj, najstarejši še živeči prejemnik olimpijske zlate medalje (l. 1924). Med drugim častmi je slovenska pošta izdala tri znamke s Štukljevo podobo. Na fotografiji se Štukelj rokuje s predsednikom Mednarodnega olimpijskega odbora Juanom Samaranchom, z leve na desno so pa predsednik Državnega zbora Janez Podobnik, državni sekretar za turizem Tomaž Zajc, generalni direktor Krke Miloš Kovačič, član MOK Artur Takač, predsednik Hrvaškega olimpijskega komiteja Antun Vrdoljak in predsednik Slovenskega olimpijskega komiteja Janez Kocijančič.

Iz Clevelanda in okolice

Fara Marija Vnebovzeta vabi na svoj festival—

To nedeljo ste vabljeni na jesenski festival fare Marije Vnebovzete. Festival bo od 2. pop. do 9.30 zv. v dvorani stare cerkve. Izžrebanih bo 90 puranov, na voljo pa bo tudi dobra hrana, tekoča okrepčila, igre na srečo in prodaja peciva. Gospodinjam v župniji se priporočajo za domače pecivo; pečene dobrote lahko prinesete v šolsko dvorano to soboto, ali pa v nedeljo naravnost v dvorano stare cerkve.

Prodaja krofov—

To soboto zjutraj, 21. novembra, bodo članice Oltarnega društva fare Marije Vnebovzete prodajale krofe v šolski dvorani. Pridite in pokupite.

Novi grobovi

Slava Črepinšek

Dne 10. novembra je v Sloveniji umrla 57 let stara Slava Črepinšek, rojena Prišlan, žena Franka, mati Carmen Habat, Roberta in Franka ml., 3-krat stara mati. Družina in prijatelji se bodo udeležili sv. maše to soboto dop. ob 10. uri v cerkvi Marije Vnebovzete.

Alice Angela Zeleznik

Umrla je Alice Angela Zeleznik, rojena Malnar, vdova po Franku, mati Franka, 3-krat stara mati, 2-krat prastara mati. Pogreb bo danes v oskrbi Grdina-Faulhaberjevega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Hedwig A. Mervar

Dne 17. novembra je umrla Hedwig A. Mervar, roj. Kalisek, žena Louisa, mati Roberta in Patricije Valentino. Pogreb bo jutri, v petek, v oskrbi Brickmanovega zavoda, v cerkev sv. Felicite ob 9.30 in od tam na Vernih duš pokopališče. Ure kropljenja bodo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

Adolph G. Leskovec

Dne 15. novembra je umrl 88 let stari Adolph G. Leskovec, mož Christine, roj. Fink, oče Davida in Judith Javorek, 7-krat stari oče, 2-krat prastari oče, brat sr. M. Anne P.C.P.A., Mary Pozelnik in že pok. Matilde Bolek. Pogreb je bil 18. novembra s sv. mašo v cerkvi Sv. Križa in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Večer s škofom Pevcem—

Slovensko ameriški kulturni svet vabi na že tradicionalni večer s škofom A. Edwardom Pevcem, ki bo v petek, 4. decembra, ob 7h zv. v centru za pastoralno vodstvo (nekdanje Borromeo semenišče) na 28700 Euclid Ave. v Wickliffu. Škof Pevce bo daroval sv. mašo v kapeli, sodeloval bo zbor Glasbena Matica, ki bo tudi imel koncert božičnih pesmi. Po vsem tem bo družabno srečanje v sosednji Rappe dvorani. Vstopnine ni, gospodinje so naprošene za domače pecivo.

Polka prireditelj—

Tudi letos bo ob Zahvalnem dnevu vikendu, od 26. do 28. novembra, tkim. polka festival, ki ga že več kot trideset let organizira radijski napovedovalec Tony Petkovšek. Letos bo sodelovalo kar dvajset polka ansamblov, ki prihajajo iz Ohia in drugih držav ter Kanade. Več podrobnosti v angleškem delu.

Dobrotnika iščemo—

Pisarna AD je sporočila, da išče dobnitnika, ki bi kril poštino za letalsko pošiljanje našega lista za eno leto na argentinski tednik Svobodna Slovenija v Buenos Airesu. Naročnine za AD ne zaračunamo, gre pač le za poštino, ki pa znaša \$125 na leto. V zameno pa dobivamo SS. Dobrotnik se naj oglasi na pisarno AD oz. telefonira na 216-431-0628.

Bralcem—

Prihodnji četrtek je Zahvalni dan praznik. AD za 26. novembra bo tako nati-njena že v sredo in isti dan dostavljena na pošto. Če torej imate sporočilo ali dopis, nujen za omenjeno številko, dostavite ga do urednika najkasneje do torka, 24. novembra dopoldne.

Težave s telefonom—

Zadnje dni imamo težave s telefonom v pisarni (431-0628), ker je bil nekje kabel prerezan. Ameritech nam obljublja hitro popravo, a ima beseda "hitro" za to družbo fleksibilen pomen. Naš fax številka pa normalno deluje. Če nas ne morete dobiti po telefonu, počakajte en čas, in spet probajte.

Božični oglasi—

Naša pisarna sprejema božične oglase za 1998. Ali nam pismeno sporočite ali pa telefonirajte (gotovo bo telefon kmalu spet normalno deloval pri nas).

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 45

November 19, 1998

JANEZ GRIL

Sposojeni komentar

Za zedinjeno Slovenijo!

Letošnjo jesen mineva 50 let, odkar se je okoli 7000 slovenskih političnih beguncev naselilo v Argentini, več tisoč pa tudi v Angliji, ZDA, Kanadi in drugod po svetu. Obletnica spominja na veliko krivico, ki se je zaradi komunistične revolucije med drugo svetovno vojno in po njej na Slovenskem zgodila ljudem, ki so ji nasprotovali ali pa niso hoteli prenašati njenega krvavega nasilja. Da bi si rešili gola življenja, so odšli v tuji svet.

Današnja uradna slovenska politika se tega zgodovinskega dogodka še ni spomnila. Ne predsednik republike, ne kateri drugi uradni predstavnik slovenske države ob tej priložnosti še ni obiskal nekdanih političnih beguncev in se jim v imenu demokratične slovenske države opravičil za krivice, ki se jim je zgodila med revolucijo in po njej. Še je čas, da to naredijo. Zadnji begunci so v Argentino prispeli februarja 1949. Domovina jih je dolga desetletja zanemarjala in zapostavljala.

Česar ni naredila država, je že zdavnaj storila katoliška Cerkev. Rojakom je ves čas stala ob strani in jim z organizacijo verskega in kulturnega življenja pomagala pri preživetju in razvoju. Ob 50. obletnici odhoda Slovencev v politično begunstvo je Turistično romarski urad Družine organiziral množičen obisk rojakov v Argentini. Več kot 190 ljudi je v preteklih treh tednih (komentar objavljen v Družini 11.8.98, op. ur. AD) obiskalo sorodnike in rojake v tej državi. Med romarji je bil tudi predstavnik Slovenske škofovske konference, ljubljanski pomožni škof msgr. Alojz Uran. Sodelovali smo na prazničnih prireditvah in jih s svojo navzočnostjo tudi sooblikovali. Obiskali smo stare naseljence iz Primorske, ki so v Argentino pribežali pred fašizmom, in politične begunce, ki so bežali pred komunizmom. Vsi so naši rojaki, zato zaslužijo našo pozornost in skrb.

Nova slovenska država le s težavo uveljavlja novo politiko do izseljencev. Namesto ločevanja, podpiranja enih in zapostavljanja drugih, počasi uvaja enotno skrb za vse Slovence, ne glede na njihove politične, nazorske, verske in druge razlikosti. Največ zaslug za to imajo Urad za Slovence po svetu pri zunanem ministrstvu in posamezni diplomatski predstavniki, ki bolj sledijo mednarodnim standardom kot domači liberalni politiki, ki so še bolj ali manj pod vplivom nekdane partijske raznarodovalne in ločevalne usmeritve.

Bogato in živo versko, kulturno in narodnostno življenje, ki smo ga imeli priložnost doživeti med obiskom pri rojakih v Argentini, bi našo državo moralo spodbuditi k večji pomoči. Le na ta način bodo rojaki doseženo lahko ohranili in poglobili tudi v prihodnje. Težav bo vedno več na vseh področjih. Duhovniki, učiteljice in drugi kulturni delavci so

Slomškov krožek poroča...

CLEVELAND, O. - Bliža se Zahvalni dan praznik. V angleškem delu AD je začel izhajati življenjepis škofa Antona Martina Slomška. Urednik g. James Debevec je v uvodniku lepo napisal, da objavlja ta življenjepis v zahvalo vsem, ki so kakorkoli pripomogli, z molitvijo, z delom ali z denarno pomočjo, da je proces za beatifikacijo škofa Slomška končan.

Zdaj čakamo še samo, da se določi točen dan za slovesno beatifikacijo. Slovenski škofje so povabili papeža Janeza Pavla II., da bi prišel v Slovenijo za to slovesnost. Potrebno je še, da ga uradno povabi vlada republike Slovenije.

Mariborski škof dr. Franc Kramberger pravi v zadnjem pismu, da so po neuradnih krogih že dobili zagotovilo, da bo papež prišel v Maribor prvi ali drugi teden v juniju prihodnje leto, če mu bo le zdravje dopuščalo. Škof tudi prosi, da vsi častilci blaženega škofa Slomška prosimo Boga, da ohrani papeža pri zdravju.

Škof se zahvaljuje vsem dobrotnikom; vseh se vsak dan spominja pri sv. maši, pravi pa tudi, da bo mariborska škofija s papeževim obiskom imela ogromno stroškov, zato se še enkrat obrača na častilce škofa Slomška, da mu pomagajo v tej zadevi.

Odbor Slomškovega krožka v Clevelandu se pridružuje škofovi prošnji. Zahvaljujemo se vsem, ki ste nam pomagali v preteklosti, in upamo, da bo škofova prošnja naletela na dobrotna srca Darove lahko pošljete na naslednje naslove:

John Petrič, Gateway Manor, 4 Gateway Dr., Apt. 230, Euclid, OH 44119; tel. 216-481-3762;

Julka Smole, 1233 E. 58 St., Cleveland, OH 44103; tel. 216-391-6547;

Frank Urankar, 396 Steven Blvd., Richmond Hts., OH 44143; tel. 216-531-8982

Od zadnje objave darov, smo še prejeli naslednje: \$25 od ge. Antoinette A. McGrath; \$40 od g.ge. F.H.; po \$100 pa od g.ge. J.Z in od gdč. A.C. Vsem še enkrat najlepša hvala.

Za odbor:

Frank Urankar

IZPOD ZVONA Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. - Udeležba članic Oltarnega društva pri češčenju sv. Rešnjega Telesa v nedeljo, 18. oktobra, je bila prav lepa. V skupni molitvi smo prosile Jezusa, naj nas varuje vsega zla in vodi po poti v srečno večnost.

Na prvo nedeljo v novembru smo po uri molitve molile za vse naše pokojne članice, posebno pa še za onih šest, ki so odšle od lanskega vsesvetkega praznika v večnost. Naj vsem Vsemogočni skrajša dobo očiščenja in vse sprejme v večna bivališča.

Na sestanku smo se pogovorile, da bo treba delati krofe ob priliki našega bazarja, ki bo v nedeljo, 22. novembra; o obisku naših bolnikov, kar bo v začetku decembra, pa tudi o božičnici, ki bo na prvo nedeljo v januarju.

Pogovarjale smo se tudi, da povabimo naše župljanke, da se nam pridružijo v Oltarnem društvu. Sprejem novih članic bo na prvo nedeljo v marcu. Drage žene, dekleta, pridružite se nam, da bomo skupno prosile vsako prvo nedeljo v mesecu božjega varstva nas samih, naših družin, naše župnije in tudi naše dežele. Patrona naše župnije je sv. Marija Vnebovzeta, naj ona nam izprosi milost, da se poveča naše Oltarno društvo z novimi članicami.

Pa še eno novico imam: naše kosilo bo zopet na prvo nedeljo v oktobru. Ko boste delali načrte za prihodnja kosila, vzemite to na znanje, da ne bo nepotrebne trenja.

Na prvo soboto v novembru je naše društvo Najsv. Imena Jezusovega pripravilo večerjo: golaž s polento in kislim zeljem ter jabolčnim zavitkom. Bila je prav lepa udeležba — hvala vsem v kuhinji!

Za prvo soboto v decembru pa smo povabljeni na veselo miklavževanja, ki ga pripravlja naša Slovenska sobotna šola. Razveselimo našo mladino z našim obiskom!
Lavriševa

Belokranjski klub se zahvaljuje

CLEVELAND, O. - Belokranjski klub se najlepše zahvaljuje za lepo uspešno martinovanje, ki je bilo 14. novembra. Hvala vam, dragi prijatelji, ki ste se odzvali našemu povabilu v tako lepem številu.

Prav lepa hvala našemu članu Tonyju Klepec, ki je pripeljal tako lepo število gostov iz Girarda, Ohio.

Lepo se zahvalimo orkestru Staneta Mejača, ki je zabaval naše goste na tako prijeten način skozi cel večer.

Lepo se zahvalimo Eddieju Mejaču in radijski družini Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije, ki je tako lepo vabila na naše martinovanje. Ravno tako Tonyju Petkovšku za vabila na njegovi oddaji, cvetličarni Jimmyja Slapnika za podarjeno veliko število nageljniov, ki so krasili mize, ter Ameriški Domovini za objavo našega dopisa in vabila.

Še enkrat, najlepša hvala vsem vam, ki ste na kakršenkoli način pripomogli, da smo naše martinovanje tako lepo praznovali! Upamo, da ste vsi imeli lep večer in na svidenje prihodnje leto.

Odbor

V BLAG SPOMIN

6. OBLETNICE SMRTI
MOŽA IN OČETA



FRANK VIDMAR

Umril 19. novembra 1992

Šest let je minilo,
od kar Te več med nami ni,
toda ljubeč spomin nate,
dragi, ostal bo nam do konca
naših dni.

Žalujoci:

Stefanija - žena
Leo, Frank, Jože - sinovi
Joan, Nežka, Marta - snaha
Marija, Justi - hčerki
Larry, Jože - zeta
Vnukinji, vnuki in pravnuki.

se pri svojem požrtvovalnem in nesebičnem delu že močno izčrpali. Potrebna bo pomoč v ljudeh in denarju. Nove učiteljice slovenskega jezika v sobotnih šolah prihajajo iz druge in tretje, že v Argentini rojene generacije. V veliko pomoč so jim tečajji slovenskega jezika v Sloveniji. Če bo slovenska politika skoparila pri takšnih obvezah ali kako drugače ovirala njihovo strokovno usposabljanje, zasluži vso obsodbo.

Bogato versko in kulturno dejavnost zmora samo dobro organizirana narodna manjšina. Slovenska skupnost, povezana v krovno organizacijo Zedinjena Slovenija, to prav gotovo je. Staronaseljenci, ki takšne organiziranosti niso imeli, so se veliko bolj utopili v argentinski družbi. V dobro organiziranosti najbrž tiči razlog, zakaj današnja slovenska, pretežno liberalno usmerjena politika, še vedno z nekakšnim nezaupanjem in odporom gleda na ta del slovenske skupnosti v Argentini. Kot da bi se bala, da se bodo vrnili v Slovenijo in doma naredili red. V tem je najbrž potrebno iskati razloge, zakaj je bilo doma tako malo narejeno, da bi se več izseljencev lahko vrnilo v svojo ali v domovino svojih staršev in starih staršev. Strah ima velike oči.

(dalje na str. 16)

Znameniti newyorški Athletic Club počastil ob 100. rojstnem dnevu olimpijca Leona Štuklja



Slovensko zastopstvo v New York Athletic Clubu: Emil Gaspari, vinogradnik Franci Cvetko, Janez Slapar, Vojislav Šuc, Marta Kos, pater Krizolog, newyorški konzul Tomaž Šalamun, predstavnik Ljubljanske banke Rudi Gabrovec.

Vratarju New York Athletic Cluba je treba neverjetno pokimati, ko vstopaš v veličastno stavbo najbolj ugledega ameriškega kluba, ki se prek ceste odpira v zeleni Centralni park, v gostem prepletu ulic in avenij pa je na poti tja razpoznavni znak bližnji Trg Krištofa Kolumba.

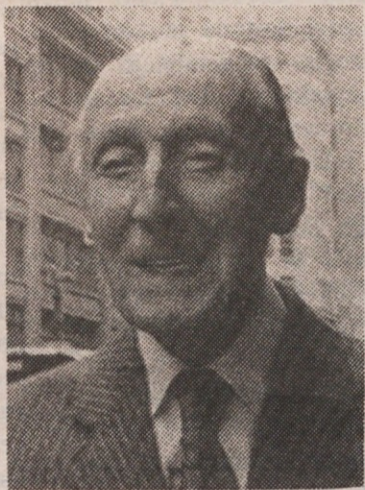
Med člani kluba so v Hall of Fame zapisana imena ameriških olimpijcev od prvih iger moderne dobe naprej. Edini nečlan, ki so ga doslej počastili v tej dvorani slavnih, je bil legendarni črni tekač in skalec v daljino Jessie Owens, kot drugemu nečlanu in prvemu tujcu pa so se konec oktobra poklonili slovenskemu olimpijcu, stoletniku Leonu Štuklju.

S sprejemom med slavne so mu izkazali občudovanje ob njegovi starosti in izjemni svetovljanskosti. Štukelj se je namreč kot eden od redkih športnikov iz srca rokoval z Jessiejem Owensom, ki so ga zaradi barve kože na "Hitlerjevih" igrah leta 1936 v Berlinu mnogi prezrli. Dokaz gentlemanstva je njuna fotografija, ki jo je tedaj posnel Boris Gregorka, telovadec, ki je pozneje postal trener tudi nepozabnega Mira Cerarja.

Malo je znano, da so leta 1894 idejo barona Pierra de Coubertina o obnovitvi olimpijskih iger podprli le Američani. Še manj je znano, da je bilo prvih pet prireditev (1896, 1900, 1904,

1906 in 1908) silno bednih, brez denarja in dobre organizacije.

Coubertin je moral čakati do 1912., ko se je predsednik ameriškega in član mednarodnega olimpijskega komiteja, in kar je najpomembnejše, predsednik New York Athletic Cluba polkovnik Robert M. Thompson odločil, da bodo ZDA za



dokazovanje svoje športne mladeži pred svetom izdatno podprle igre v Stockholmu. Od takrat se niso potrjevali le Američani, slavo športnih zmag so okusile mnoge države, triumfatorja z olimpijskimi kolajnami Leona Štuklja je pred davnimi desetletji pozdravilo tudi takrat idilično Novo mesto.

Leona Štuklja ni bilo na slovesnost v New York Athletic Club, a ga je z obiskom počastil že spomladi. Dostojanstveno in ponosno ga je zastopal slovenski poslovnež v ZDA Emil Gaspari, ki je z ženo Anne ter

sinovoma Andrejem in Tonijem imenitno organiziral predstavitev Slovenije.

Častna gostja je bila direktorica vladnega urada za informiranje Marta Kos, naše konzularno osebje je bilo v polni postavi (veleposlanika dr. Dimitrija Rupla je zadržala ameriška državna sekretarka Madeleine Albright), pravo presenečenje slovesne večerje pa sta bila zakonca Cvetko, Zlata in Franci, vinogradnika s Kogla pri Ljutomeru, ki sta z vini očarala tudi le dobrega vajene člane kluba in bila v ponos uspešnim ameriškim Slovencem ter celo patru Krizologu Cimermanu, o katerem se po New Yorku govori, kako imenitno je obnovil slovensko cerkev.

Newyorški župan Rudolph Giuliani je na slovesnost poslal svojega komisarja za šport Kennetha J. Pozibo, s slovesnim pismom je Leona Štuklja počastil tudi predsednik ameriškega olimpijskega komiteja William J. Hybl, ki je življenjsko pot stoletnika postavil za vzor športa in fair playa.

Urednik klubskega mesečnika Wingfoot Fred G. Jarvis, ki velja za enega od najboljših ameriških poznavalcev vin in kulinarike (piše tudi besedila za broadwayske muzikle), že pripravlja vrsto člankov o Štuklju, prižgal pa je tudi svečko stoletnico na torti. Upihnil so jo v čast novemu imenitnemu v dvorani slavnih.

Aleksander Lucu
NEDELO, 12. nov. 1998

V zbirki Založbe ZRC (Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti) v Ljubljani je izšla knjiga

Zvone Žigon

OTROCI DVEH DOMOVIN

(Slovenstvo v Južni Ameriki)

Knjiga je kulturno-antropološka študija problematike ohranjanja (slovenske) etnične identitete med pripadniki druge (in tretje) generacije slovenskih izseljencev v Južni Ameriki, predvsem v Argentini, kamor se je izselilo največ Slovencev. Delo, ki temelji na empirično-zgodovinski podatkih o vzrokih in načinu preseljevanja, podrobno razčlenjuje dejavnike, ki vplivajo na ohranjanje etnične identitete (motivacija, različnost vzrokov izselitve, drugačnost imigrantske kulture, odnos do razmer v "matični" domovini), medije, prek katerih se le-ta ohranja (družina, društva, cerkvene ustanove), in pojavne oblike, kot so kulturno ustvarjanje, jezik, običaji, politično izročilo itd. Delo bogato obširen dodatek, v katerem so zabeležke pogovorov z izseljenci, dnevniški zapiski s študijskih potovanj in pisne izpovedi (pisma) pripadnikov različnih generacij slovenskih izseljencev z različnih celin, v katerih opisujejo svoje življenjske zgodbe in doživetja lastne etnične identitete.

1998, 269 str., 17x24 cm, broširana, ISBN 961-6182-59-5.

Maloprodajna cena je 3.500 SIT, za naše bralce pa 2.800 SIT oziroma 20 USD (s poštnino).

Knjigo lahko naročate na Založbi ZRC, Gosposka 13, Ljubljana, Slovenija (tel. 011-386-61-1256068) fax: 011-386-61-1255 253; e-mail: zalozba@zrc-sazu.si

Ur. AD: To sporočilo je poslal avtor sam, ki se ga bo marsikateri bralec spomnil iz časa dnevnika Slovenca, ko je bil Zvone Žigon nekaj časa urednik strani, namenjene Slovencem po svetu. Od začetka je tudi aktiven pri odličnem zboru AVE, ki je gostoval pred leti po ZDA in Kanadi. V spremnem pismu omenja, da je še vedno aktiven pri zboru, z njim potuje po svetu, zaposlen je pa pri zgoraj omenjenem ZRC v Ljubljani. Knjiga je bila že predstavljena, g. Žigon se pa zdaj loteva pisanja doktorata.

Slovenska gospodarska delegacija v ZDA

Tudi naše rojake v Ameriki žene dobiček

Veso Stojanov

CLEVELAND, O. - Povsem v senci obiska slovenskega premiera Janeza Drnovška v Washingtonu in njegovega srečanja z ameriškim predsednikom Billom Clintonom je minil tudi obisk številne slovenske gospodarske delegacije v ZDA: ta se je v začetku prejšnjega tedna začel v New Yorku, nadaljeval v Washingtonu in se končal v Clevelandu v zvezni državi Ohio.

Delegacija, v kateri so bili poleg ministra za gospodarske odnose in razvoj Marjana Senjurja, državne sekretarke Vojke Ravbar in predsednika gospodarske zbornice Joška Čuka tudi predstavniki šestnajstih slovenskih podjetij, je imela najplodnejše pogovore prav v Clevelandu.

Poleg predstavitev možnosti za izboljšanje gospodarskega sodelovanja med Ohio in Slovenijo, ki se je v zadnjih letih okrepilo, saj ima, denimo, družba Good-year, največja lastnica kranjske Save, sedež v mestu Akron, kakih 60 kilometrov južno od Clevelanda, so bili za slovensko gospodarstvo mogoče najpomembnejši pogovori med predstavniki

Luke Koper in avtomobilске družbe Chrysler. Ta išče alternativne poti za dobavo delov svoji tovarni v avstrijskem Gradcu, s katero ima po združitvi z Mercedesom velike načrte.

Ker gre za začetne pogovore, direktor Luke še ni hotel komentirati, ali si njegovo podjetje lahko obeta sklenitev enega največjih poslov v svoji zgodovini. Po nekaterih podatkih naj bi Chrysler namreč prek slovenskega pristanišča pošiljal v Gradec več kot 35.000 zabojnikov na leto.

Pogovore z zastopniki podjetij iz Ohia in predstavitev možnosti vlaganja v Slovenijo je v Clevelandu pripravila državna agencija za mednarodno trgovino. Zanimivo je, da se pogovorov ni udeležilo prav veliko podjetnikov slovenskega rodu. Tudi sicer je vprašanje, zakaj se ti v vseh sedmih letih, odkar je Slovenija samostojna država, niso odločali za naložbe v domovini svojih prednikov, kar je, denimo, tako značilno za hrvaške izseljence.

Odgovor na to vprašanje smo poiskali pri uspešnem clevelandskem odvetniku Charlesu Ipavcu: ta je po (dalje na str. 16)

Vladimir M. Rus
Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

(FX)

MALI OGLASI

FOR RENT

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Phone: 216-531-5754 or 440-951-3087. (X)

MAKS MILANEZ

Chicago, IL

Politika – slednica kulture

(Misli ob Kulturni uri v Lemontu 25. oktobra)

Bralcem AD je znano, da je čikaški Sv. Štefan že pred "smrtjo" napotil slovenske sile v Slovenski dom v Lemontu, kjer naj delujejo skupno v poslovanju Kulturnega centra.

Dne 25. oktobra je bila otvoritev "Kulturnih ur" za to sezono (vsako četrto nedeljo) vnaprej. Glavno točko nam je podal naš trdni politik in zagovornik dr. Jože Bernik, ki ga po nedavnih aktivnostih upošteva naša najširša javnost.

Kulturni center je z njegovim nastopom počaščen, vendar ni prepričan, da bi bilo treba trajno in skrbno negovati *politiko* med našimi funkcijami. Raje usmerimo prednost *kulturi* kot nosilki naše časti, ugleda in perspektiv. S politikom se že tako mešetarji v naši domovini, da se sploh ne ve, kam plovemo, koliko zmoremo in na koga se lahko naslonimo, če res ima dežela neki utrjeni cilj in program. To je pokazala debata po predavanju, iz katere se ni moglo izluščiti nobeno ogrožje, zagotovitev, ali sklep.

Prireditelj je povzdignila še svatovska južina, koroška pevska humoreska in otroške deklamacije (Martinek Puc in Lidija Goršič).

Bistvo teme

Predavanje nas je spomnilo Marčne revolucije na Dunaju leta 1848, torej točno pred 150 leti. O njej ni kaj prida povedanega po svetu; speljana je brez groženj, nasilja in krvi; pravijo ji "mlačna" revolucija.

Za Slovence to ne velja, je poudaril dr. Bernik. Bila je mlačna in ne-izrazita, toda le za tiste, ki niso bili

pripravljeni; saj je izbruhnila brez napovedi, nepričakovana. Tudi rezultata navidez ni imela, razen v Sloveniji: osvobodila je kmeta, glavno gospodarsko korenino, in dala je vedeti, kaj greni slovanskim narodom življenje v Avstriji: ovire v kulturnem razvoju. Ker je imela Avstrija pod seboj že nad polovico slovanskih državljanov, morda dve tretjini, je nemštvo že grozil zaton.

In glej, kdo se je prvi dvignil, da cesarju to pove: koroški duhovnik Matija Majar-Ziljski! V naglici je on zbral podpise za svojo peticijo in je razložil zahteve: avtonomno, zedinjeno Slovenijo s posebnim deželnim zborom, ožjo zvezo Slovenije s Hrvatsko, pravico uvajanja *narodnega* jezika v šole in urade, obvezo znanja slovenščine pri vseh, ki iščejo službe na Slovenskem, stolico slovenščine na vseh gimnazijah, in še eno prav grenko zahtevo: da ne smejo Slovenci pripasti Nemški zvezi.

To je šlo do cesarja, a za ljudstvo je on to malo preoblikoval, da bo primereno za časnike, z naslovom "Kaj Slovenci terjamo". (Dr. Vladimir Klemenčič, ki to opisuje, znova poudarja pomembnost slovenske zahteve, naj bo Zedinjena Slovenija dopolnjena z zvezo s Hrvatsko.)

Podlaga zahtevam

Vprašajmo se, ali je Majarjev nastop bil upravičen, pravočasen; ali ni odrazil le utopijo? Ljubljana je bila presenečena ob tej "drznosti", ker ni bila pripravljena. Bleiweiss jo je učil le svete pokorščine dvoru, Prešeren

je literarno že omagoval, a Kopitarja je Majarjev pojav naravnost motil in se ga je sramoval!

Ali ne vidimo v teh dejavnikih isto zavoro, ki je morila kulturni napredek in ga je obvladal samo Prešeren (s Čopom)? In kako se je pozneje trudil Levstik, da bi vse spet spravil na pravi tir, ob tolikih praskah z avstrofilii?

Ko je Prešeren čakal v Celovcu na odvetniški državni izpit, leta 1846, si je dobro ogledal slovenske aktivnosti na Koroškem in je navdušeno očital Ljubljancem, da ne zmorejo takšnih gledaliških predstav, kot si jih privoščijo Celovci.

Zares so Korošci prvačili, tudi pred Kranjsko in je to sprévidel Majar – kot žveplenko za svoj plamen.

Naj omenimo bežno le še enega izmed buditeljev slovenstva prav tam, in sicer Andreja Einspielerja. Njegova politična sila se je pristno temeljila na kulturnih dosežkih in perspektivah. Kot deželni poslanec si je on previdno izbral nadzor slovenskega šolstva, to ključno stopnico v domoljubnem razvoju.

Ustanovil je tudi vrsto časnikov, ki so med ljudstvom negovali čut in samozavest za narodnost; ali ni nič manj želel odpraviti nemško zagrenjenost. Hotel je Nemce sprijazniti s slovenskimi potrebami kot nevarnimi za nemštvo. Izdal je precejšen del svojih spisov v nemščini in je Nemce prikupno skušal učiti slovenščine!

V tem je njegova smer nujna podlaga Majarjevi. Einspieler je na vso moč iskal prijateljskih poti do zatiralcev. Tako se je zrcalila njegova velikodušnost (kulturno mostišče), vendar zaman. Nemštvo je slonelo

Za zedinjeno Slovenijo

(nadaljevanje s str. 14)

Katoliška Cerkev se svojih rojakov, raztresenih po vsem svetu, ne boji. So njeni sinovi in hčere in to bodo ostali tudi v prihodnje. Ker so nekdanji komunisti tudi letos praznik reformacije izrabili za napade na katoliško Cerkev in ji med drugim zaradi prizadevanja za vrnitev denacionaliziranega premoženja, očitali tudi oblastiteljnosti, je morda prav, da javnosti tudi ob tej priložnosti povemo, da Cerkev ne gre za oblast, temveč za služenje. Vrnjeno cerkveno premoženje bo služilo tudi temu, da bo kakšen slovenski izseljenec v domovini našel kos kruha in možnost za življenje. Ne bo prvič v slovenski zgodovini, da katoliška Cerkev skrbi za tisto, kar bi morala storiti država.

Slovenski narod je preživel marsikaj, zato ga tudi danes ne bo konec. Katoliška Cerkev bo ostala, evangeličanska prav tako. Njuno sestrinsko sodelovanje se bo poglobljalo še naprej. Kvazi-liberalna pokomunistična politika in njeni zagovorniki, ki si oblasti ohranjajo tako, da ljudi delijo in mednje vnašajo razdor, nima prihodnosti. Ne doma in ne na tujem. Tako uči zgodovina in takšna je tudi človeška izkušnja. ■

na zaostrenih političnih vidikih; na srečo ni moglo ovirati Andrejevega podjetniškega duha.

Usoda nam je odmerila uspeh: Oba ta naša moža sta svoje dosegla! Majarjev krik je zdramitev iz sanj: Cesarju viden opomin, a slovenski javnosti geslo za bodočnost. A Einspieler je, kot dopolnilo, organiziral osnovne poti do izobrazbe.

Sklep

Dr. Bernik se ni spuščal na književno podlago. Ni se dotaknil kulturne pomladi, ki je velal na Koroškem in v nemala Majarja za njegov neustrašni korak. Videti je bilo, torej, kot da je Majarjev proglas pomembnejši za našo zgodovino, kot literarna priprava, ki je na Koroškem bila vestno opravljena, za zgled vsem drugim slovenskim pokrajinam.

Zato je Einspielerjevo delo bilo podobnejše Janežičevi zavzetosti kot Majarjevi; tako po skrbi za namensko šolstvo, kakor tudi za spodbudo odraslim, ki so z Janežičevo slovnico, s slovarjem in koledarji, časniki in Mohorjevimi knjigami dobili veliko več hranil, kot z Majarjevim proglasom; saj je le-ta šel v koš, a on sam je zgubil zavetišče in službo, ter moral dosluževati na Višarjah. Posledice zlate dobe koroškega slovenstva čutimo še danes – saj tam vztrajajo. ... ■

Ameriške rojake žene dobiček

(nadaljevanje s str. 15)

rodu iz Bača pri Knežaku, zdaj pa je glavni pravni svetovalec in član uprave največje banke v Ohio Charter One Bank.

Temeljni razlog je po njegovih besedah slovenska zakonodaja, ki tujcem ne dovoljuje lastništva nepremičnin. Negativno vlogo igra tudi tujim vlaganjem nenaklonjena zakonodaja, ki odvrca poslovneže od množičnejših naložb v Slovenijo, pravi Ipavec.

In kot vsi ameriški poslovneži so tudi tisti slovenskega rodu običajno zelo pragmatični: za vlaganja se odločajo predvsem na podlagi pričakovanih dobičkov in ne iz domoljubnih ali drugih čustvenih razlogov.

Slovenci nismo taki nacionalisti kot pripadniki drugih narodov," nam je še povedal Ipavec, njegove besede pa je potrdil tudi **August Pust**, svetovalec guvernerja Ohia slovenskega rodu **Georgea Voinovicha**, ki je bil prejšnji teden (tj. 3. novembra, op. ur. AD) izvoljen za senatorja.

Oba pa menita, da se razmere v Sloveniji v zadnjem času izboljšujejo in da se utegne na našem trgu v kratkem pojaviti kak večji vlagatelj slovenskega rodu iz ZDA. Delo, 9. nov. 1998

V BLAG SPOMIN

NAŠEGA BRATA



ADOLPH
Umrl 20. februarja 1966

NAŠEGA OČETA



ADOLF
Umrl 29. julija 1980

NAŠE MAME



IVANA
Umrla 24. novembra 1993

**ŽALOST NAMA SRCE TRGA,
SOLZE LIJEJO IZ OČI;
DOM JE PRAZEN IN OTOŽEN,
KER VI VEČ MED NAMA NISTE.**

ŽALUJOČI OSTALI:
Marija in Ani — hčeri

SEMINAR

TORONTO, Ont. – V nedeljo, 6. decembra, ob 4. uri popoldne bo v cerkveni dvorani na 611 Manning Ave., Toronto, seminar s sledečim programom:

Dr. Branka Lapajne:

Zanimivosti v slovenski zgodovini

Dr. Tone Štukelj:

Problemi Slovenije

Debato bo vodil **dr. Peter Klopčič**

Vsi vljudno vabljeni!

Slovensko-kanadski svet

Zgodovinarji o verodostojnosti novejšje slovenske zgodovine

Ne pustimo si jemati pravice do subjektivne presoje zgodovinskih dejstev

Vsaka znanost je znanost samo tako dolgo, dokler zvesto sledi resnici. Pri tem vse znanosti gotovo niso v enakem položaju. Zgodovina je že ena od tistih znanosti, ki so najbolj na udaru – v naravi politike je, da tudi zgodovinske resnice skuša prikrojiti svojim potrebam oziroma političnim ciljem. Čim bolj nedemokratična je oblast, tem več sredstev ima za ta namen na voljo. Nič čudnega torej, če je tranzicijski sindrom oplazil tudi znanstvenike, ki preučujejo novejšjo slovensko zgodovino. Nezaupljivost do njihovega dela v preteklosti in s tem tudi njihove današnje verodostojnosti se v zadnjem času stopnjuje, najbolj kritično pa se je novejšega slovenskega zgodovinopisja lotil dr. Jože Pučnik na letošnjem srečanju razumnikov v Dragi.

O tem, kako je z znanstveno verodostojnostjo novejšje slovenske zgodovine in tudi še o marsičem drugem, smo se za okroglo mizo pogovarjali z dr. Jasno Fischer, direktorico Inštituta za novejšjo zgodovino v Ljubljani, ter s tremi profesorji z oddelka za zgodovino filozofske fakultete, s prof. dr. Dušanom Nečakom, s prof. dr. Petrom Vodopivcem in s prof. dr. Božetom Repe-
tom.

● *Koliko vas je, ki raziskujete novejšjo zgodovino v Sloveniji? Je to število v zadnjih letih naraščalo?*

NEČAK: Sodobna ali novejšja zgodovina, najbrž bomo govorili o zgodovini od 19. stoletja do danes, ne samo od prve ali druge svetovne vojne, ta scena se je nesporno razvila v zadnjih desetletjih po drugi svetovni vojni, posebno ob koncu 70. in 80. let. Mislim, da se v Sloveniji okrog 30 ljudi ukvarja z zgodovino 19. in 20. stoletja.

● *Vsi zgodovinski študiji so pri nas več kot zasedeni. Kaj je tisto, kar mlade vleče k študiju zgodovine kljub ne*

tetno diplomu, potem pa poskuša nadaljnjo izobrazbo prilagoditi tistemu poklicu, kjer se bo lahko zaposlil.

Trenutno je vseh študentov zgodovine od 600 do 700 in vsaj 10 odstotkov je zelo dobrih, tako da bi lahko opravljali zahtevne raziskovalne naloge.

Težave pa so tudi v raziskovalni politiki, ki nam ne omogoča kadrovske širitve. Ali ni popolnoma nemogoče, da imamo nastavitvene možnosti za asistente na univerzi enake tistim, ki jih imata tehnika in naravoslovje, čeprav so zahteve pri nas večje in je dela za vse. Restriktivna raziskovalna politika pa to onemogoča.

● *Po vsem tem bi lahko logično pričakovali, da se je v zadnjih letih izboljšal in okrepljen tudi položaj ustanov, ki so namenjene raziskovalnemu delu na področju zgodovine, tako tudi inštitutu za novejšjo zgodovino. Ali se je to resnično zgodilo, kako je s pridobitvijo raziskovalnih projektov, kakšna sta finančni in kadrovski položaj omenjenega inštituta?*

FISCHERJEVA: Odgovor je dvoplasten: na eni strani je inštitut v zadnjih 15 letih prek prav tiste raziskovalne politike, ki jo vsi kritiziramo, dosegel pozitiven premik. Govorim o instituciji mladih raziskovalcev. S tem smo od sredine 80. let naš inštitut popolnoma kadrovske prenovili.

Enajst mladih raziskovalcev je šlo ali še gre skozi naše raziskovalne programe, trije v tako imenovanem pretoku, drugi za obnovo inštituta. To so mladi fantje in dekleta, ki so opravili

razvojno pot prek magistrerja in doktorata, danes so stari od 35 do 40 let in so v največji ustvarjalni fazi.

Pri nas zadnji dve leti ne mine mesec, da ne dobim na pisalno mizo nove knjige. Kar pa zadeva pridobivanje projektov, sem bila izredno zaprepačena, ko sem tri leta z vso svojo energijo, in ta ni tako majhna, prepričevala ministra za znanost ...

● *Katerega? Aktualnega?*

FISCHERJEVA: Vse zadnje tri, s podporo predsednika državnega zbora. Tri leta sem prosjčila, da so začeli financirati nacionalno zbirko Žrtve druge svetovne vojne na Slovenskem, kot da je to stvar našega inštituta, ne pa slovenske družbe.

Nenehno poslušamo, kako niso narejeni sezname, kako niso izdani mrliški listi, nihče od politikov ne pride k nam pogledat. V naši bazi podatkov v dveh izredno močnih računalnikih imamo po poldrugem letu dela pri tem projektu 34.000 mrtvih ljudi na Slovenskem z vsemi podatki. To je po naših ocenah približno polovica žrtev. Zbirko smo postavili, ne med drugo svetovno vojno, ampak tudi zaradi druge svetovne vojne, to pa pomeni še vse poboje v letu '45. Kazalo pa je, kot da je to moja osebna kaprica. Nekaterih stvari ni mogoče premakniti, pa ne gre samo za denar, saj gre za 5 milijonov na leto za delo pri tem projektu. (Močne črke moje, ur. AD)

● *To, da politikov ni blizu pri taki temi, je prese-
netljivo glede na to, koliko zanimanja sicer politika kaže za zgodovino, zgodovinopisje in tudi zgodovinarje osebno?*

NEČAK: Svojčas sem zapisal, da kadar politika pokliče na pomoč zgodovi-

no, mora biti nekaj hudo narobe. Običajno z družbo in s politiko, z zgodovino ne. Vsaka kritika slovenskega sodobnega zgodovinopisja je legitimna; če je dobronamerna, tudi zelo, zelo koristna, ker je usmerjajoča, ker pove, kaj pričakujejo ljudje od nas.

Ne bom rekel, da sem prizadet, ker to že dolgo nisem, ampak nekako užaljen, če ljudje, ki jih visoko cenim kot izobražence, med njimi pa je tudi dr. Jože Pučnik, uporabljajo pri kritiki slovenskega zgodovinopisja, bom z milo besedo rekel, neresnice, kot je denimo tista, da ena od kolegic, ki je trenutno v profesuri na mariborski pedagoški fakulteti, dr. Jera Vodušková ni dobila pri nas profesure. Toda ta kolegica je pri nas doktorirala, dobila docenturo, pri nas smo podpisali predlog za njeno nagrado, ki jo je dobila za raziskovalno delo.

● *Zakaj je torej odšla v Maribor?*

NEČAK: Ker se je tam izpraznilo delovno mesto. Ta kolegica, čeprav kolega dr. Jože Pučnik trdi nasprotno, nikoli ni prosila za delovno mesto na oddelku za zgodovino filozofske fakultete. Ne vem, zakaj se je na ta način treba pogovarjati o slovenskem zgodovinopisju.

Kar pa zadeva vprašanje, če je zdaj zgodovinopisje treba zastaviti na novo, sem eden tistih zgodovinarjev, ki trdi, da ni treba pisati slovenske zgodovine na novo od antike do danes, ampak da je treba obdelati tisto, česar še nismo. Tega ni malo, od pobojev do dachauskih procesov.

Če bi ljudje, ki kritizirajo slovensko sodobno zgodovinopisje, več brali, bi prišli zelo hitro do sklepa, da se vsaj od srede 80. let naprej sodobni slovenski zgodovinarji ukvarjamo z vsemi mogočimi problemi, od dachauskih procesov do Nemcev, pobojev, procesov, domobranskih emigrantskih zadev po drugi svetovni vojni, njihove literature itn. Treba je samo priti na oddelke za zgodovino, pogledati magistrske in doktorske teme, seminarske in diplomske naloge. Skratka, vsaka kritika je koristna, toda naj bo utemeljena s trdnimi dejstvi.

FISCHERJEVA: Res sem zaskrbljena, zlasti po dogodkih septembra. Mislim predvsem na Drago in intervju dr. Jožeta Pučnika. V začetku 80. let je imel inštitut 25-letnico ali 30-letnico in vem, da sem takrat kot direktorica izjavila, da se slovenski zgodovinarji v obupu

(dalje na str. 18)



Z leve na desno sedijo udeleženci okrogle mize: prof. dr. Peter Vodopivec, prof. dr. Dušan Nečak, prof. dr. Božo Repe in dr. Jasna Fischer. S hrbtom obrnjeni sta Danica Velkavrh, ki je posnela in uredila zapiske okrogle mize, in Jasna Kontler-Salamon, ki je vodila pogovor. Dr. Vodopivec in dr. Repe sta med drugim že sodelovala na sekcijah na zborovanjih Družbe za slovenske študije v raznih ameriških mestih, dr. Vodopivec je pred leti dalj časa živel z družino v Clevelandu, ko je bil en semester profesor na Clevelandski državni univerzi.

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE!
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

Mednarodno srečanje slovenskih zdravnikov doma in po svetu

(1. del)

Srečanje, katerega pobudnik je bil dr. Boris Pleskovič, prvi podpredsednik Svetovnega slovenskega kongresa, se je po pozdravnih besedah predsednika Slovenske konference, Daniela Starmana, začelo 16. septembra 1998 v hotelu Golf na Bledu s predseminarsko okroglo mizo na temo Mednarodno strokovno sodelovanje, specializacije in študijske izmenjave.

Ob sodelovanju dr. Marije Bernik, ki ima največ zaslug za pripravo programa srečanja, in dr. Janeza Remškarja, direktorja bolnice na Jesenicah, je okroglo mizo povezoval dr. Silvester Lango iz New Yorka. Sooblikovala sta jo dr. Marko A. Križ (psihiater) z Medicinske fakultete Univerze v Buenos Airesu in dr. Mladen Šolar, priznan kardiolog-inovator iz New Yorka.

Pri okrogli mizi so nastopali še: prof. dr. Zoran M. Arnež, predsednik zdravstvenega sveta Slovenije, akademik prof. dr. Matija Horvat iz Ljubljane, mag. Marko Bitenc, predsednik Zdravniške zbornice Slovenije, ter prof. dr. Jurij Šorli in prof. dr. Stane Repše, kot predstavnika Slovenskega zdravniškega društva in Borut Gubina, predstavnik Združenja slovenskih študentov medicine.

Prispevki udeležencev okrogle mize, njihove izkušnje in kasnejša razprava so potekali v smeri, kako v prihodnje doseči boljše povezovanje in izmenjavo slovenskih medicinskih izvedencev, ki so razkropljeni povsod po svetu.

Uradno se je srečanje začelo v četrtek s pozdravnim nagovorom dr. Jožeta Bernika, predsednika SSK, ki je poudaril, da je srečanje slovenskih zdravnikov prvi korak k večjemu povezovanju Slovencev različnih strok doma in po svetu. Tudi v prihodnje se bo SSK v duhu svojega programa, da zbližuje Slovence na osnovi slovenskih narodnih in državnih vrednot prizadeval za srečanja tudi drugih strok.

Udeleženca sta nato pozdravila prof. Mihaela Logar, državna sekretarka Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu, in dr. Janez Zajec v imenu Ministrstva za zdravstvo. Dobrodošlico so izrekli tudi domačini in direktor Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije, Franc Košir, predsednik Zdravniške zbornice Slovenije mag. Marko Bitenc in dr. Boris Pleskovič (njegov govor bo objavljen pozneje). Vabilu na srečanje se je prijazno odzvala tudi ameriška veleposlanica v Sloveniji, ga. Nancy Halliday Ely-Raphel, ki se je zadržala dalj časa.

Pozdravim nagovorom so sledila osrednja predavanja slovenskih zdravnikov iz tujine. Dr. Veronika Ravnikar, mednarodno uveljavljena profesorica iz Massachusettsa, ZDA, je predavala na temo: Staranje pri ženskah: ali naj zdravimo (menopavzo) s hormoni in kdaj? Dr. Leonard Sicilian iz Bostona je v okviru teme Medicina in etika orisal ta vprašanja etike v intenzivni negi. Mag. Jožica Paddle Ledinek iz Avstralije je prikazala svoje raziskovalno delo na področju laboratorijske vzgoje celic pri nadomeščanju in regeneraciji tkiva.

Drugi dan je bila na programu okrogla miza na temo reforma zdravstva, katere povezovalci so bili dr. Jože Bernik, dr. Boris Pleskovič in dr. Leopold Morela iz novomeške bolnišnice. Slovenski zdravniki iz tujine so predstavili način organiziranja zdravstvenega varstva v državah, kjer delajo.

Dr. Silvester Lango je orisal sistem zdravstvenega varstva v ZDA, dr. Jurij Bajuk z univerze v Mendoci zdravstveno varstvo v Argentini in dr. Rafko Dolhar iz Trsta zdravstveni sistem v Italiji.

Generalni direktor Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije Franc Košir in prim. dr. Janez Zajec sta predstavila reformo slovenskega zdravstva po osamosvojitvi, ko je sistem solidarnosti in univerzalnega zavarovanja nadomestila u-

vedba obveznega in prostovoljnega zavarovanja ter zasebnega dela tudi v zdravstvu.

Več o tem je povedal mag. Marko Bitenc, predsednik Zdravniške zbornice Slovenije, ki je dejal, da so na tem področju še velike možnosti za razvoj, saj je približno dva odstotka slovenskih zdravnikov opravlja zgolj privatno prakso, ne da bi bili pri tem vezani na koncesije in pogodbe javnih zavodov.

Poslanka v Državnem zboru in predsednica parlamentarnega odbora za zdravstvo, delo, družino in socialno politiko, prim. dr. Majda Kregelj Zbačnik je opozorila, da je zdravstveni sistem tako družbeno vseobsegajoč, da ne prenese hitrih sprememb. Slovencem je zdravje po javnomnenjskih raziskavah največja vrednota, zato so tudi vsa področja reforme zdravstva zelo občutljiva zadeva. Pozor! in ugledno mesto slovenske urgence v Evropi je predstavil dr. Andrej Bručan.

Petkovo popoldne je bilo namenjeno predstavitvi raziskovalnega dela slovenskih zdravnikov v tujini. Prof. dr. Janez Sketelj, ki je del popoldanskega programa tudi povezoval, je v statističnih podatkih predstavil uspehe slovenske medicinske znanosti doma. V nadaljevanju je svoje izsledke na področju genetskih raziskav raka glave in vratu pri nekadilcih in kadilcih prikazala dr. Miriam N. Lango z univerze v Pittsburghu.

Dr. Matevž Kržan z inštituta za nevrologijo v New Yorku je predstavil raziskave na področju spremljanja delovanja motoričnega sistema med operativnimi posegi. Dr. Branko Zorn, ki je več let deloval v Parizu, sedaj pa vodi center za andrologijo Ginekološke klinike v Ljubljani, je predstavil rezultate raziskav moške neplodnosti.

(Konec prihodnjic)

PROŠNJA ZA PODPORO

(Naproseni za objavo)

Zavod za slovensko izobraževanje

Slovensko šolsko središče

Špeter, Ažlinska cesta 9 (Videm - Italija)

tel. 0039-432-727490

Špeter, 23. oktobra 1998

Spoštovani!

Dvojezično šolsko središče v Špetru, ki ga upravlja naš Zavod in ki ga gotovo poznate kot edino šolsko ustanovo, ki zagotavlja otrokom iz Beneške Slovenije šolanje v materinem jeziku, obsega petletno dvojezično osnovno šolo, katere pravno veljavo priznava tudi država, ter zasebni dvojezični vrtec.

Središče se nenehno razvija in ljudje gledajo nanj z vse večjim zaupanjem, kar dokazuje stalen porast vpisov; danes se strukture poslužuje že več kot tretjina vseh otrok iz Nadiških dolin, čeprav je za nekatere ta šola relativno daleč od kraja bivanja.

Rast pa prinaša s seboj tudi probleme in eden najtežjih, s katerimi se spoprijemamo, je prav vprašanje prevoza za tiste učence, ki jih v šolo ne morejo pospremiti starši. Radalje niso majhne in tudi smeri, iz katerih otroci prihajajo, so različne.

Šola sicer razpolaga s tremi vozili, ki pa so že postala premajhna in so tudi dotrajana in zato nezanesljiva. Odločili smo se torej za nabavo novega šolskega avtobusa s 26 sedeži in v ta namen odprli nabiralno akcijo s tekočim računom 03600-63740-02/01010 pri Novi tržaški kreditni banki, filiala Čedad.

Hvaležni bomo, če se Vam bo zdelo primerno prispevati v ta fond in na nabiralno akcijo opozoriti tudi druge prijatelje Beneških Slovencev.

Zahvaljujem se Vam za pozornost in Vas prijazno pozdravljam

Ravnateljica

Živa Gruden (l.r.)

Zgodovinarji o verodostojnosti...

(nadaljevanje s str. 17)

sprašujemo, ali se je slovenska zgodovina začela z letom 1941. Danes se znova sprašujem, ali se je res slovenska zgodovina začela z letom 1945, prej pa nič.

● Ali obstaja nezaupanje mlajših do starejših, med samimi zgodovinarji?

REPE: Tako izjemno dobrih odnosov z redkimi izjemami ni bilo prej nikdar v slovenskem zgodovinopisju. Ta generacija je zdravo tekmovalna, k temu je prispevalo tudi to, ker so morali izjemno hitro diplomirati in doktorirati, in ta tekmovalnost je res spodbujajoča in tudi kolegialna. Če bodo taki odnosi ostali, je to za slovensko zgodovinopisje zelo dobro. Pri tako imenovanem generacijskem konfliktu gre za nekaj drugega, gre za to, da so nekateri ljudje prepričani, da bi bilo treba potem, ko se je spremenil sistem, obrniti tudi ploščo.

REPE: (Op. ur. AD: Tu morda gre za napako pri tem in gornjem odstavku,

kdo od zgodovinarjev je res govoril. Vsekakor so pa besede same pomembnejše.) Treba je pogledati, kaj smo pisali v 80. letih. Zase in za večino kolegov lahko rečem, da smo bili kritični do prejšnjega sistema prav tako ali mogoče še bolj, kot smo sedaj. Druga težava pa je res pri nekaterih kolegicah in kolegih, ki so pisali prej naklonjeno prejšnjemu režimu, zdaj pa dokazujejo, da smo imeli 40 let totalitarizma. Pričakovati od celotne generacije zgodovinarjev, da se bodo tako obrnili, pa je nesmiselno in absurdno.

VODOPIVEC: Velik del kritike, ki se je zadnje mesece usul na nas, je pravzaprav predvsem plod kritike zelo drobne publikacije, to je poročila, pripravljenega za parlament. Tam je velik nesporazum. Tista knjižica ni znanstveno delo, ampak je poročilo o opravljenih raziskavah, ki je sestavljena tako, kot je mnenje ljudi, ki smo se pod to knjižico podpisali. Če bi se hotel kdo informirati o slovenskem zgodovinopisju, bi moral prebrati bistveno več. To velja za kritike, ki lahko prihajajo z leve in z desne.

Strinjam se, da mora biti zgodovinar verodostojen. Verodostojnost pomeni, da poskušam v največji možni veri izčrpati vse vire in na njih utemeljiti svoj pogled na zgodovinsko problematiko takega obdobja. Toda nekaj si pridržujem zase: razlaga,

(dalje na str. 19)

Progressive Slovene Women of America
proudly announces the Fourth Edition of
Treasured Slovenian and International Recipes

Name
Address
City/State/Zip
Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book)
(in U.S. Dollars)
Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail to
15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
AGED PRESCRIPTIONS

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VASI ZELJI!

Anton M. LAVRISHA

Attorney-at-Law
(Odvetnik)

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

Complete Legal Service

En dan z ... Iztokom Kavčičem, kapitanom airbusa 320 Adrie Airways

„Upravljanje letala je skupinsko delo. Da uspešno letimo, morava pilota dobro sodelovati, zelo pomembni so tudi drugi člani posadke,“ je pripovedoval Iztok Kavčič, kapitan airbusa 320.

Tistega dne se je njegov delovnik začel nekaj minut čez sedmo, ko je bil Brnik ovit še v jutranjo meglo. Preden je kombi tri stvar-dese, stvarda in oba pilota odpeljal iz operativnega centra do letališke zgradbe, so se podpisali na check-in listo, Iztok Kavčič pa je še prevzel vse dokumente za progi Ljubljana-København-Ljubljana in Ljubljana-Sarajevo-Ljubljana, kamor so leteli.

„V šifrah dobimo vremenska poročila in napovedi za območja, skozi katere bomo šli. Te številke nam povedo, kakšna je vidljivost, iz katere smeri in kako močno piha veter in vse druge podatke, ki jih moramo upoštevati,“ je razložil. Pregledal je še letalo: „Čeprav mehaniki pred odhodom preverijo njegovo brezhibnost, se kapitan vedno prepriča še sam, pred vsakim vzletom,“ in vstopil.

Upošteva vetrne, sta se s kopilotom Milanom Morom odločila, na kateri višini bomo leteli: „Pri sodobnih letalih vse poteka prek računalnika – pilot vtiska podatke in potem nadzira, da gre vse tako, kot mora. Instrumentalno letenje nam

omogoča, da lahko pristajamo tudi pri zelo slabi vidljivosti.“

Po „normal check listi“ sta preverila vse, kar je treba pred vzletom, pognala desni motor, potem levega, medtem pa od kontrole dobila dovoljenje za odhod. Kapitan je pozdravil sto pet potnikov, namenjenih na Dansko, in z ročko kot z volanom počasi usmeril letalo na vzletno stezo.

Trenutek zatem so se kolesa že odlepila od zemlje. „Še nekaj minut nas bo vodila ljubljanska kontrola, potem nas bo prevzela dunajska, praška... Zračni prostor je razdeljen po sektorjih.“

Na višini 35 tisoč čevljev, to je nekaj več kot 10.600 metrov, smo se cilju približevali s hitrostjo 432 vozlov, približno osemsto kilometrov na uro.

„Na tem zemljevidu so označena vsa letališča na poti v København, na katerih je mogoče zasilno pristati s tem tipom letala,“ je Iztok Kavčič pokazal na enega izmed osmih zaslonov v cockpitu. „Evropa je z njimi gosto posejana, dosti slabše je v Afriki, kjer je letališč manj. Poleg tega pri nas ni tako ekstremnih vremenskih v vremenu kot tam doli.“

Označeni so tudi tako imenovani svetilniki, ki oddajajo radijske valove, po katerih se ravna. Pri nas je postavljen na Dolskem.

„Na nekaterih evropskih letališčih vzletanje in pristajanje zaradi hrupa ni dovoljeno ponoči. Najbolj dosledni so Nemci, ki veljajo za ekološko ozaveščene in sami nimajo hrupnih letal. Ponekod imajo narejeno tako, da se za bolj glasna letala, na primer DC-9, plača višja letališka taksa,“ je razložil.

Na karti københavnskega letališča sta se pilota prepričala, kje je „parkirno mesto“, ki so jima ga določili v kontrolnem stolpu, in preučila, kako bi obračala, če bi bilo treba ponavljati pristajanje. „Na to možnost moramo vedno računati – včasih je gneča na pisti ali pa se veter nenadoma obrne. Pred poletom moramo vedno preštudirati letališča, na katera smo namenjeni. Lažje se je spuščati na tistih, ki so dobro opremljena z navigacijskimi sredstvi. Bolj zapleteno je, če se težko sporazumevaš s kontrolo, kot se rado dogaja v Rusiji, na zahtevnost pristajanja pa vpliva tudi konfiguracija terena. Neprijetna so letališča, ki ležijo v kotlinah, npr. Sarajevo, Skopje, Ohrid.“

Piloti se ob koncu šolanja, ki traja skoraj šest let, specializirajo za eno vrsto letala, vozijo pa večinoma na vseh progah.

Kapitan opravlja poleg pilotiranja tudi druge naloge. Tokrat so mu danski policiisti predali dokumente osmih

potnikov, ki so jih izgnali iz Andersenove domovine. S potovanjem v Ljubljano so se strinjali, zato so šli brez spremstva. „Če bi se deportaciji upirali, bi jih morali policisti spremljati. Zgodilo se je že, da so morali koga vkleniti, saj se ga drugače ni dalo spraviti v kabino,“ se je spominjal.

V nasprotju s sivo deževnim Københavnom je bilo Sarajevo obsijano s soncem. Z njim je še vedno vzpostavljen zračni koridor, zato smo morali leteti precej nižje kot prej, točno trinajst tisoč čevljev visoko (slabih štiri tisoč metrov), kot so naročili pri SFOR-ju, ki nadzira tudi letališče. Tako ne preseneča, da se kmalu po prehodu nad bosansko ozemlje oglasi francoski vojak v komaj razumljivi angleščini.

Na travniku ob koncu pristajalne steze leži razbito letalo neznane družbe. „Zdrsnilo je in se tako poškodovalo, da se ga ne splača več popravljati, pa so ga pustili kar tukaj. Okoliški prebivalci so z njega pobrali že vse, kar jim je prišlo prav. Vsakič, ko pridemo, ga je manj,“ je komentiral kapitan, ki je pri Adrii zaposlen dvanajst let. Pred airbusom, ki ga je slovenska letalska družba kupila pred osmimi leti, je sedel za krmilom DC-9.

V kamuflažno uniformo oblečeni vojak nas je z rdečimi loparji usmerjal do skoraj popolnoma porušene letališke stavbe, kjer je uporabno le prtljišče četrtine zgradbe, tudi kontrolni stolp je sameval. SFOR si je postavil improviziranega na travniku med stezo in hangarji.

Poseben red ima tudi svoje prednosti – potnika iz turškega letala, ki je pristalo za nami, sta kar pritekla na naše. „Kjerkoli drugje bi zaradi vseh procedur verjetno zamudila,“ je povedal kapitan. Tako ali tako pa smo morali počakati zaradi premočnega vetra.

Ob vrnitvi na Brnik, sta pilota, kdo ve kolikokrat dan, ponovila vse postopke (pregled po normal check listi ...) in izpolnila vse listine (kdaj so se prižgali motorji, kdaj ugasnili, teža, gorivo ...). „Na prvi pogled se zdi mogoče enolično, toda vsak vzlet in vsak pristanek se razlikuje od prejšnjega. Vsak polet je nekaj posebnega,“ meni Iztok Kavčič.

Naslednji dan sta bila s kopilotom prosta: „Normativi o tem, koliko časa delamo in koliko moramo imeti počitka, so v letalstvu zelo natančni.“

Posadka se je razšla v operativnem centru, kapitanu se je mudilo domov. „Že nekaj dni nam popravljajo streho, za obrtnike zdaj skrbi žena Vesna,“ se je opravičil. **Barbara Hočevnar**

NEDELO. 8. nov. 1998

ZGODOVINARJI

(nadaljevanje s str. 18)

moje videnje tega obdobja in gradiva je stvar mojega subjektivnega pogleda, najbrž ne samo na preteklost, ampak tudi na sedanost. Tako je povsod po svetu. Sicer se vračamo v 70. in 80. leta, ko so nam kar naprej dokazovali, da smo bili takrat, kadar smo govorili o čem na način, ki ni bil ravno partijski, kvazizgodovinarji.

(Konec prihodnjič)

Najstarejša tekstilna industrija v Sloveniji

V tekstilni tovarni oziroma Tekstilni industriji v Ajdovščini so z raznimi slovesnostmi obeležili 170. obletnico svoje ustanovitve in delovanja. Ta jubilej je pomemben za vso Slovenijo, saj gre za najstarejši industrijski obrat omenjene dejavnosti v državi.

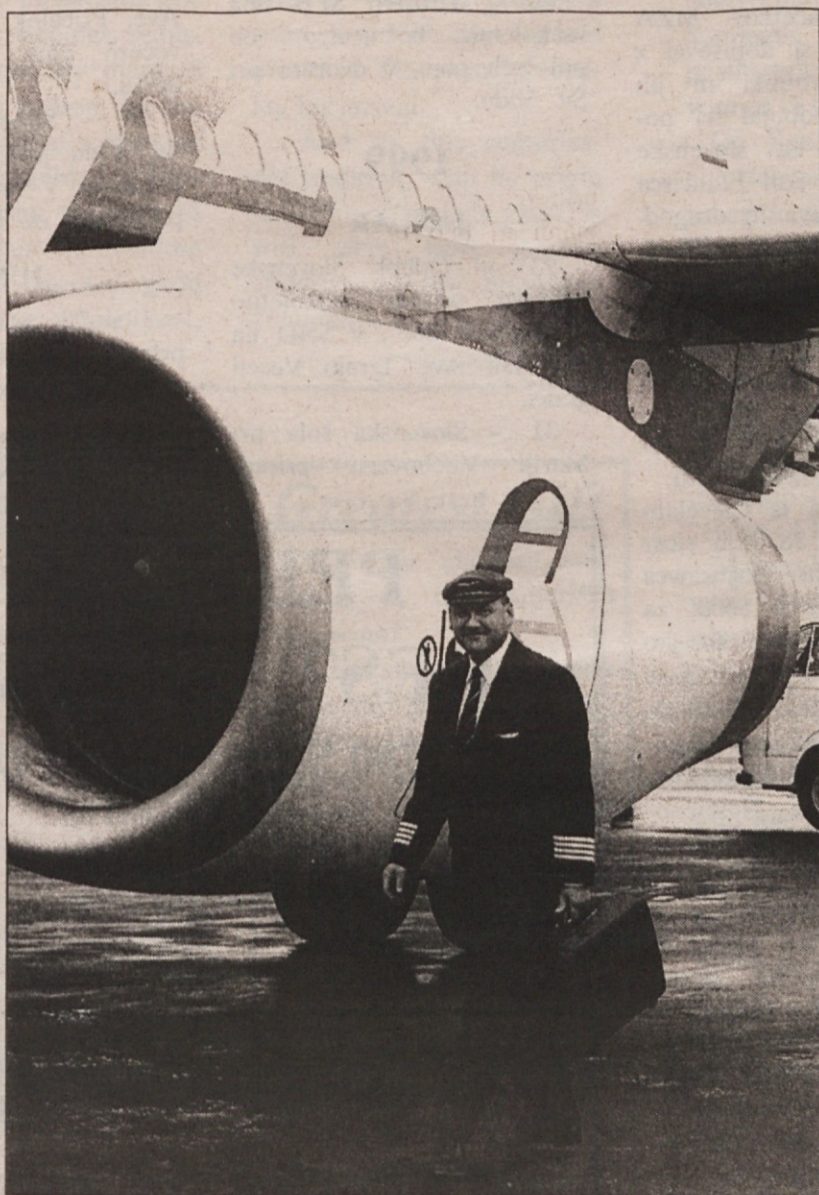
Tovarna ima zanimivo in burno preteklost zlasti zato, ker so se njeni lastniki, ali bolje rečeno delničarji, pogosto menjavali. Bili pa so zmeraj tujci, predvsem Italijani in Avstrijci, dokler niso po drugi svetovni vojni prevzeli ajdovske Tekstilne industrije Slovenci.

Tekstilno tovarno v Ajdovščini je leta 1826 ustanovil tržaški trgovec Josef Chiozza, pozneje pa se je razvila v eno najbolj modernih tekstilnih tovarn v tedanjem Avstro-ogrskem cesarstvu. V obdobju med svetovnimi vojnami je tovarna zašla v krizo, zaradi česar so jo leta 1932 zaprli. Tedaj je več kot tisoč zaposlenih, ki so prihajali iz vse Gornje Vipavske doline, izgubilo delo, zaradi česar je nastala huda socialna stiska.

Tovarna se je nedavno lastninsko preoblikovala, tako da je postala delniška družba. V zadnjih letih so jo tehnološko posodobili, jo organizirali po najbolj modernih standardih v omenjeni dejavnosti, tako da hitro veča proizvodnjo in izboljšuje poslovanje.

V tej tekstilni tovarni je sedaj zaposlenih skoraj 450 delavcev in uslužbencev. Prejo in razne tkanine, ki so glavni izdelek tovarne, povečini izvažajo v tujino, tudi v Italijo. Po rezultatih poslovanja se uvršča ajdovska tekstilna tovarna med najboljše družbe na tem področju v Sloveniji. **M.**

Novi glas, 29.10.98



„Mnogi mislijo, da piloti vidimo ves svet, ker toliko potujemo naokoli. A se večinoma spoznavamo le z letališči,“ pravi sedemintridesetletni Iztok Kavčič, kapetan Airbusa 320. „Čeprav je to letalo staro že osem let, tehnologija v njem še vedno velja za vrhunsko,“ meni pilot, ki je pri Adrii Airways zaposlen dvanajst let. Z ženo Vesno, profesorico angleščine, živi v Ljubljani in imata petletnega sina Mateja.



Misijonska srečanja in pomenki

1256. Organizacija Združenih narodov je

leto 1999 razglasila za mednarodno leto starejših ljudi. Papeški svet za pastoračijo zdravstvenih delavcev je priredil v Vatikanu trinajsto mednarodno konferenco, katero je namenil starejšim osebam. Vodila misel te konference je bila vzeta iz psalma: "Še v starosti bodo dajali sad"...

Udeležence konference je sprejel papež Janez Pavel II. Med govorom je poudaril, da je starost božji dar, zato je treba starejšim ljudi spoštovati, ti pa naj človeštvu, posebno mladim, prinašajo iz svoje bogate življenjske zakladnice, življenjske izkušnje in modrosti zrele sadove. Starejši so namreč dragoceni in še zdaleč ne odvečni sloj sodobne družbe. (Iz Družine)

Lepe, spodbudne misli nam vsem starejšim, ki delujemo pri MZA, pa tudi mnogi dobrotniki, mislim, da spadajo prav med nas, kot pravi psalm: "Še v starosti bodo dajali sad!"

Za 80-ti rojstni dan čestitamo prijatelji iz Toronta g. **Rudiju Knezu**. Še mnogo zadovoljnih let v zlasti jeseni življenja s skrbno soprogo Anico v krogu svojih dragih! Ob tej priložnosti, Rudiju izrekam iskreno zahvalo za mnoga leta sodelovanja za misijone preko MZA, z iskreno željo, da bi mu Gospod naklonil še mnogo plodnih let in da bi ostal večni mladenič, kot ga je pozdravil nadškof dr. Franc Rode ob priliki obiska v Clevelandu.

MZA Cleveland je na svojem mesečnem sestanku v novembru določil že razne datume za njih misijonske podvige in sicer: božičnica 10. januarja, misijonsko kosilo 14. februarja, veliki misijonski piknik pa 11. julija. Bog blagoslovi ter ohranjaj pri življenju in dobrem zdravju vse, ki bodo

vse to organizirali in se žrtvovali. Kajti vsi podvigi so povezani z mnogo dobre volje, še več zahtevajo pa veliko naporov. Velika je ljubezen za misijone, ki pa je povezana z velikimi žrtvami. Morda bodo tudi drugi MZA odseki že sedaj načrtovali datume raznih dobrovoljnih misijonskih podvigov.

Za praznik Kristusa Kralja bodo v jolietkem MZA pripravili prodajo peciva. Ga. Marija Jeretinova je poverjenica MZA odseka ter njena dva dobra brata in nekatere spretnke sodelavke priskočijo na pomoč. Veliko blagoslova želim. Marija Jeretina je poslala za Sunyani, Gana, za pet bogoslovskih vzdrževalnih \$1.600. Vsota je bila odpisana semeniškemu ravnatelju Rev. Benjaminu Bennehu, 2. novembra 1998.

Predsednica MZA ga. Ana Tushar v Gilbertu sporoča sledečo nabirko še za Misijonsko nedeljo:

Rev. Stanley Dolšina, \$500; po \$100 Jože in Silva Dolenc, Neimenovana, John in Anica Tushar; po \$60, Andrej in Rezka Pucko ter Lee Schutte; po \$30, Erwin in Fran Kobe ter France in Julka Samsa; po \$20, Marija Bajda, Ivanka Sešek, Milka Škorjanec, Cilka Zupančič, Marija Paternost, Martina Michals ter Vida Lanari; Katherine Trampusch, \$25.

Za maše \$210, odposlano duhovnikom v Afriko, kateri zelo prosijo pomoč v mašnih intencijah, ker iz tega živijo. Neimenovana z vzdrževanje bogoslovca \$320 Buyeera Cyril Maombo v semenišču Ggaba, Kampala, Uganda.

Lepo zahvaljena, Anica, za nabirko. Ga. Tushar je še dodala:

"Vsem darovalcem se iskreno lepo zahvaljujem. V



Diakonsko posvečenje, Turnišče, 25. oktobra 1998
(Ti diakoni bodo drugo leto (1999) novomašniki)

našem okolju nas je le malo še, pa kar moremo storiti za naše misijonarje, napravimo z veseljem in z ljubeznijo do Boga in bližnjega. Naj On, ki vodi vsa naša pota in vidi v srce vsakega izmed nas, bogato blagoslovi vsakega posebej za velike in male darove v ta namen, ter pomaga tam, kjer vsak najbolj potrebuje.

Anica Tushar"

Oglasila se je zvesta poverjenica iz Monterey, Kalif., ga. Stana Oven. Spominja se ob obletnici pok. misijonarja g. Wolbanga in pošilja dar \$100 za misijonarja Mavriča, ki deluje v Rusiji.

Njen mož Slavo je bil že od samih začetkov MZA poverjenik in si dopisoval z mnogimi dobrotniki in jih misijonsko spodbujal ter pobiral darove za slovenske misijonarje od San Franciscu preko Monterey in drugod. Slavo je bil študent v Marijanišču, kjer je bil g. Wolbang katehet in sta se od tam poznala. Sedaj pa sta se že oba srečala in z mnogimi drugimi MZA sodelavci in dobrotniki v nebesih pri nebeškem Očetu.

Neimenovana iz Clevelanda pošilja dar \$830 in sicer za vzdrževalnino bogoslovca Rafka Klemenčiča \$600, za misijonarko sr. Frančiško Novak \$200, ter za maše \$30. Potrdila za IT bodo dobrotniki prejeli po blagajniku MZA v Clevelandu Štefanu Maroltu. Neimenovani v Torontu je daroval \$20.

Vsem dobrotnikom v imenu MZA ter onih, ki bodo darov deležni, stoteri Bog plačaj. Ne bojmo se starosti. Bodimo aktivni, dokler Bog hoče in kakor Bog hoče.

Vsem prijeten jesenski pozdrav še pred zimo!

Sonja Ferjan
79 Lunness Road
Toronto, Ont.
Kanada M8W 4M7
(416) 255-2519

KOLENDAR društvenih prireditev

DECEMBER

4. - Slovensko ameriški kulturni svet priredi Srečanje s škofom Pevcem na Borromeo s sv. mašo ob 7h zvečer.

5. - Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi Miklavževanje v šolski dvorani. Pričetek ob 6.30 zv.

6. - Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi miklavževanje, v farni dvorani. Pričetek ob 3. uri pop.

6. - SKD Triglav, Milwaukee, ima miklavževanje na Triglavskem parku.

20. - Društvo SPB ima vsakoletno božnicnico, ob pol treh pop., v dvorani pri Sv. Vidu.

1999

JANUAR

23. - Odbor Slovenske pristave priredi vsakoletno "Pristavsko noč", v SND na St. Clair Ave. Igrajo Veseli godci.

31. - Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi

kosilo v šolski dvorani. Serviranje od 11. dop. do 1. pop.

FEBRUAR

5., 6. in 7. - Slovenska poslovna skupnost organizira smučarski izlet z veleslalom tekmami v Ski Windham v Windham, NY.

28. - Slovenska šola pri Sv. Vidu postreže s kosilom v farni dvorani. Serviranje od 11. dop. do 1. pop.

APRIL

5. do 11. - Newyorški Slovenci organizirajo smučarski izlet v Aspen, Kolo.

10. - Tabor DSPB priredi družabni večer v Slovenskem domu na Holmes Ave. Pričetek ob 7. uri. Po večerji ples, igrajo Veseli godci.

24. - Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi materinsko proslavo, v farni dvorani, s pričetkom ob 6.30 zv.

JUNIJ

19., 20. - Tabor DSPB priredi Spominsko proslavo, na Slovenski pristavi.

Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOCEM

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. - Euclid, Ohio

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

MARK PETRIC
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR